

DUAL PLATFORM KITCHEN SCALES/DUALE KÜCHENWAAGE/BALANCE DE CUISINE DOUBLE

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG13785
Version: 11/2025

Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacj · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
09/2025 · Ident.-No.: HG13785092025-8



GB IE NI MT

DUAL PLATFORM KITCHEN SCALES

Operation and safety notes

FR BE CH

BALANCE DE CUISINE DOUBLE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

PL

WAGA KUCHENNA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

SK

DUÁLNA KUCHYŇSKÁ VÁHA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

DK

DOBBELT KØKKENVÆGT

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

HU

DUÁLIS KONYHAI MÉRLEG

Kezelési és biztonsági utalások

DE AT BE CH

DUALE KÜCHENWAAGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

NL BE

DUBBELE KEUKENWEEGSCHAAL

Bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

DUÁLŇÍ KUCHYŇSKÁ VÁHA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

ES

BÁSCULA DE COCINA CON DOBLE PLATAFORMA

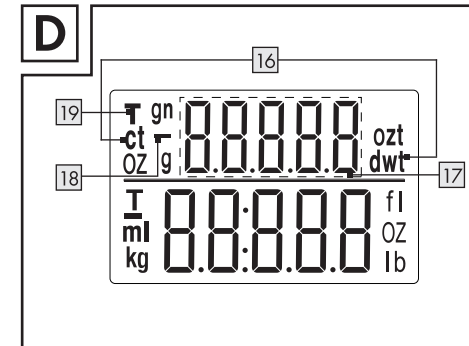
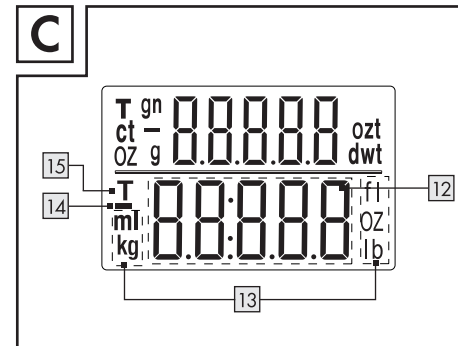
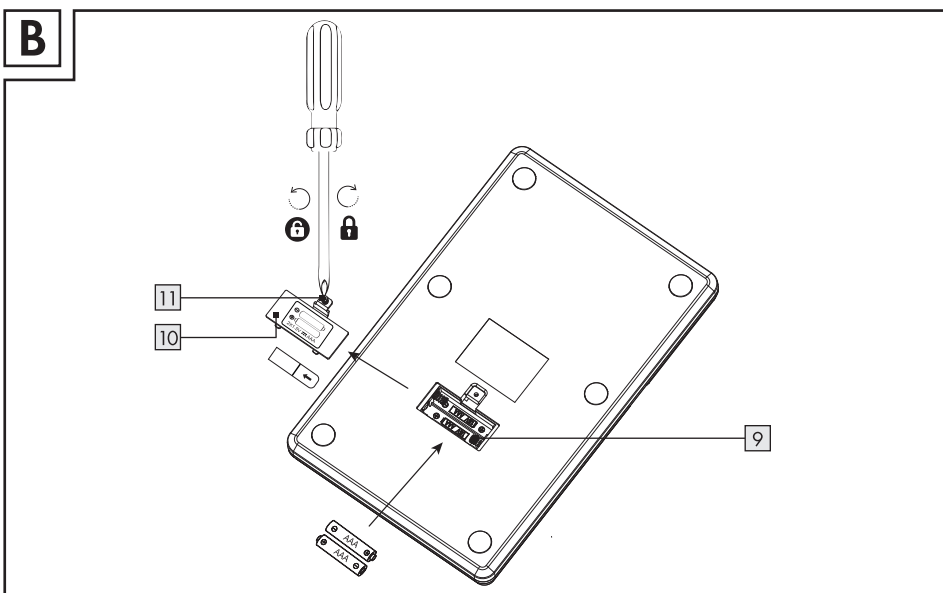
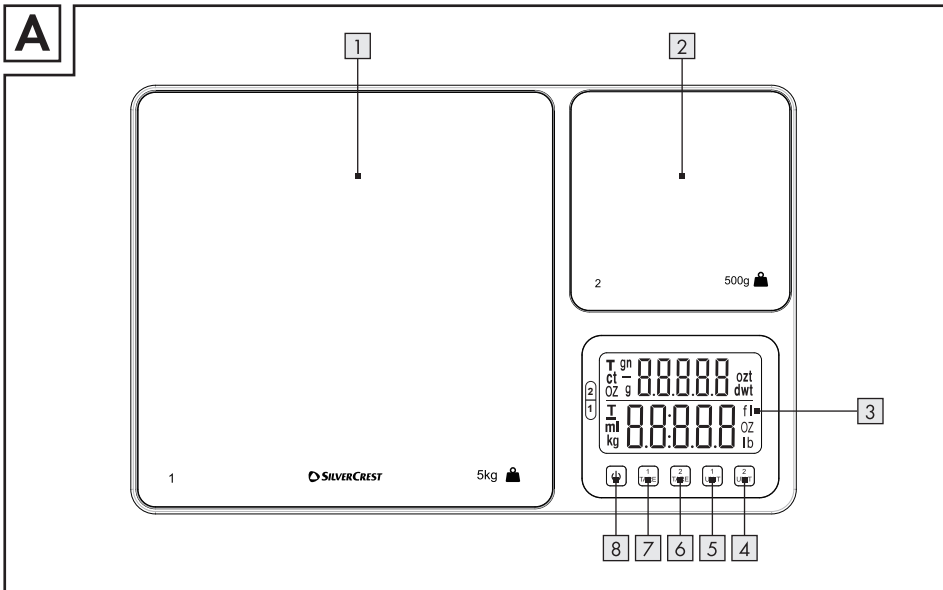
Instrucciones de utilización y de seguridad

IT CH MT

BILANCIA DA CUCINA A DOPPIA PIATTAFORMA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

GB/IE/NI/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	14
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	24
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	34
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	43
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	52
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	61
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	70
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	79
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	88
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	97



List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Proper use.....	Page 7
Description of parts.....	Page 7
Technical data.....	Page 7
Scope of delivery.....	Page 7
Safety notices	Page 8
General safety instructions.....	Page 8
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries.....	Page 8
Before first use	Page 9
Replacing the batteries.....	Page 10
Operation	Page 10
Weighing.....	Page 10
Incremental weighing.....	Page 10
Removing part of the weighed items.....	Page 10
Changing the measuring unit.....	Page 10
Switching off.....	Page 11
Troubleshooting	Page 11
Cleaning and care	Page 11
Disposal	Page 11
Warranty	Page 12
Warranty claim procedure.....	Page 13
Service.....	Page 13

List of pictograms used

	Direct current/voltage		Do not mix different types or brands
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Do not mix new and used
	Keep out of reach of children.		Do not charge
	Do not dispose of in fire		Keep away from water and excessive moisture
	Do not insert incorrectly		Do not short circuit
	Do not deform/damage		Insert correctly
	Do not open/dismantle		Safety information Instructions for use

Dual platform kitchen scales

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



by entering the article number (IAN) 503589_2504.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual

● Proper use

This product is designed to weigh out and tare quantities of food, jewelry, coins, spices, etc. The product is designed only for use in private household and must not be used in medicinal or commercial areas. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

● Description of parts

Kitchen scale (Figs. A+B):

- | | |
|--|--|
| 1 Weighing surface 1 | 6 Button TARE (for weighing surface 2) |
| 2 Weighing surface 2 | 7 Button TARE (for weighing surface 1) |
| 3 LC display | 8 Button  |
| 4 Button UNIT (for weighing surface 2) | 9 Battery compartment |
| 5 Button UNIT (for weighing surface 1) | 10 Battery compartment cover |
| | 11 Screw |

LC display for weighing surface 1 (Fig. C):

- | | |
|----------------------|---------------------|
| 12 Numerical display | 14 Minus symbol "-" |
| 13 Unit symbol | 15 TARE symbol "T" |

LC display for weighing surface 2 (Fig. D):

- | | |
|----------------------|---------------------|
| 16 Unit symbol | 18 Minus symbol "-" |
| 17 Numerical display | 19 TARE symbol "T" |

● Technical data

Max. measuring range: **Weighing surface 1:**

5000 g/176 oz/11 lb/
5000 ml/175 fl'oz/5 kg

Weighing surface 2:

500.00 g/17.64 oz/
16.075 oz/321.50 dwt/
2500.0 ct/7716.2 gn

Graduation:

Weighing surface 1:

1 g/0.05 oz/0 lb:0.1 oz/
1 ml/0.05 fl'oz/0.001 kg

Weighing surface 2:

0.01 g/0.001 oz/
0.001 oz/0.01 dwt/
0.05 ct/0.1 gn
2 x 1.5 V, AAA/LR03
(included)

Battery:

● Scope of delivery

Check that all the items are present and that the product and all its parts have no defects immediately after unpacking. Do not under any circumstances use the product if the package contents are incomplete.

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1 Dual platform kitchen scales | 1 Set of instructions for use |
| 2 AAA batteries | |



Safety notices

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!



General safety instructions



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



CAUTION! RISK OF INJURY!

Do not place more than 5 kg on weighing surface 1 **1** and 500 g on weighing surface 2 **2**. This could damage the product.

- Do not expose the product to
 - extreme temperatures,
 - direct sunlight,
 - magnetic fields,
 - moisture.
 These can damage the product.
- This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object

that transmits radio signals, it could cause interference. This could be, for example, mobile telephones, walkie talkies, CB radios, remote controls and microwaves. If the display indicates a problem, move such objects away from it.

- Electromagnetic interference/high-frequency emissions can lead to the product failing. In cases of the product failing to work, remove the batteries for a short while and then replace them. Do this as described in the “Replacing the batteries” section.
- Protect the product from electrostatic charge/discharge. This could hinder the internal data exchange, which causes errors in the LC display **3**.
- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.
-  **FOOD-SAFE!** The taste and smell of your food are not detrimentally affected by this product.
- Clean the product as recommended (see section “Cleaning and care”).



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION!

- Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product and ensure their safe disposal.
- Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged.
- Do not use modified or damaged batteries.
- Do not use non-rechargeable batteries in place of rechargeable.
- Do not short-circuit the connection terminals.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

- Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.

- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.



WARNING! Contains swallowable AAA batteries! Choking hazard!

WARNING!
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!
Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



WARNING! Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

Before first use

- Remove all packaging materials from the product.
- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Take out the insulation strip as shown in Fig. B.

● Replacing the batteries

- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Open the battery compartment [9] and replace the batteries as shown in Fig. B.

Note: Make sure you insert the batteries with the correct polarity. This is indicated on the battery compartment cover [10].

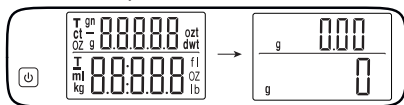
● Operation

- Set the product on a solid, level and flat surface to weigh.

● Weighing

Note: Always place the item you wish to weigh gently onto the weighing surface [1] or [2] to avoid damaging the surfaces.

- Press the button  [8] to switch on the product. It is now ready for use.



- Place the items you wish to weigh onto the weighing surface [1] or [2]. The numerical display [12] or [17] will show the weight of the items you are weighing.

● Incremental weighing

- Touching the TARE button [6] or [7] with the product on will change the numerical display [12] or [17] from the reading to "0". The TARE symbol "T" [15] or [19] will appear.

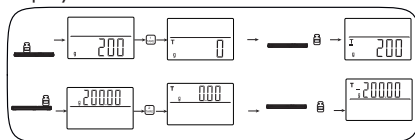
- As soon as you add more items to weigh, the numerical display [12] or [17] will show the weight of the added items.

- Continue to press the TARE button [6] or [7] so the respective weight of further newly added items gets displayed.

Important! Be sure never to add more than 5 kg to weighing surface 1 [1] and 500 g to weighing surface 2 [2]. Overloading the product can damage it.

● Removing part of the weighed items

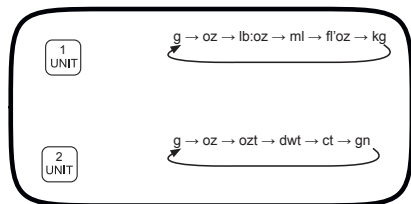
- Touching the TARE button [6] or [7] with the product on will change the numerical display [12] or [17] from the reading to "0". The TARE symbol "T" [15] or [19] will appear.
- As soon as you remove the weighed item, the minus symbol "-" [14] or [18] and the weight of the removed item will be displayed.
- Continue to press the TARE button [6] or [7] so the respective weight of removed items gets displayed.



● Changing the measuring unit

The product will display the weight in the official European measuring unit "g" (grams), as well as the traditional unit of weight "oz" (ounce, 1 oz ≈ 28.35 g) or "lb/oz" (pound: ounce, 1 lb = 16 oz ≈ 453.59 g).

When measuring the volume of water, the product calculates it by the weight using the official European unit of volume "ml" (millilitres) or the traditional unit of measure "fl'oz" (fluid ounces, 1 fl'oz ≈ 28.41 ml). To switch the unit of measure, briefly touch the button UNIT **4** or **5** for the different weighing surfaces. After each time they are touched, the unit symbol **13** or **16** will switch to the next unit listed:



● Switching off

- Pressing the button **8** briefly will switch off the product. If no movement is detected on the weighing surfaces **1** and **2** for 3 minutes and no button is pressed, the product will automatically switch off.

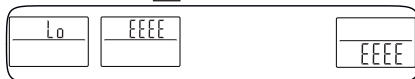
● Troubleshooting

If the LC display **3** shows either one of the two symbols "T" (**15** or **19**) or "-" (**14** or **18**) or numerical values when you switch on the product, please reset it by pressing the button **8**.

Error codes:

- Lo** = The batteries are too weak to operate the product. Replace the batteries (see section "Replacing the batteries").
- EEEE** = The product is overloaded. It cannot be used to give measurements over 5 kg on weighing surface **1** or 500g on weighing surface **2**.

Please either remove some of the items to be weighed or try to reset the product by pressing the button **8**.



Note: The product contains sensitive electronic components. For this reason it is possible that it can be disrupted by radio transmitting equipment in the immediate vicinity. If the LC display **3** indicates a problem, move such objects away from it. Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In cases of the product failing to work, remove the batteries for a short while and then reinsert them.

● Cleaning and care

- Never immerse the product in water or other liquids. This can damage the product.
- Clean the product with a slightly dampened, fluff-free cloth. To remove more stubborn dirt, you can also dampen the cloth with a weak soap solution.
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:

1–7: plastics/20–22: paper and fibre-board/ 80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is

why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 503589_2504) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

(NI) Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ni

(MT) Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.mt



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 15
Einleitung	Seite 15
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 16
Teilebeschreibung.....	Seite 16
Technische Daten.....	Seite 16
Lieferumfang.....	Seite 16
Sicherheitshinweise	Seite 17
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	Seite 17
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus.....	Seite 17
Vor der Inbetriebnahme	Seite 18
Batterien wechseln.....	Seite 19
Bedienung	Seite 19
Wiegen.....	Seite 19
Zuwiegen.....	Seite 19
Gewogene Gegenstände teilweise entfernen.....	Seite 19
Maßeinheit ändern.....	Seite 20
Ausschalten.....	Seite 20
Fehler beheben	Seite 20
Reinigung und Pflege	Seite 21
Entsorgung	Seite 21
Garantie	Seite 22
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 23
Service.....	Seite 23

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung		Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen.
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen.
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.		Nicht laden.
	Nicht ins Feuer werfen.		Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht falsch einlegen.		Nicht kurzschließen.
	Nicht deformieren/beschädigen.		Auf richtiges Einlegen achten.
	Nicht öffnen/auseinandernehmen.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Duale Küchenwaage

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 503589_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zum Wiegen und Zuwiegen haushaltsüblicher Mengen von Lebensmitteln, Schmuck, Münzen, Gewürzen, usw. bestimmt. Das Produkt ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt und darf nicht in medizinischen oder kommerziellen Bereichen verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

Küchenwaage (Abb. A+B):

- | | |
|---|--|
| 1 Wiegefläche 1 | 6 Schaltfläche TARE (für Wiegefläche 2) |
| 2 Wiegefläche 2 | 7 Schaltfläche TARE (für Wiegefläche 1) |
| 3 LC-Display | 8 Schaltfläche  |
| 4 Schaltfläche UNIT (für Wiegefläche 2) | 9 Batteriefach |
| 5 Schaltfläche UNIT (für Wiegefläche 1) | 10 Batteriefachdeckel |
| | 11 Schraube |

LC-Display für Wiegefläche 1 (Abb. C):

- | | |
|------------------------|---------------------|
| 12 Numerische Anzeige | 14 Minuszeichen „-“ |
| 13 Anzeige der Einheit | 15 TARE-Symbol „T“ |

LC-Display für Wiegefläche 2 (Abb. D):

- | | |
|------------------------|---------------------|
| 16 Anzeige der Einheit | 18 Minuszeichen „-“ |
| 17 Numerische Anzeige | 19 TARE-Symbol „T“ |

● Technische Daten

Max. Messbereich: **Wiegefläche 1:**

5000 g/176 oz/11 lb/

5000 ml/175 fl'oz/5 kg

Wiegefläche 2:

500,00 g/17,64 oz/

16,075 ozt/321,50 dwt/

2500,0 ct/7716,2 gn

Einteilung:

Wiegefläche 1:

1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/

1 ml/0,05 fl'oz/0,001 kg

Wiegefläche 2:

0,01 g/0,001 oz/

0,001 ozt/0,01 dwt/

0,05 ct/0,1 gn

Batterie:

2 x 1,5 V, AAA/LR03

(enthalten)

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

1 Duale Küchenwaage 1 Bedienungsanleitung
2 AAA-Batterien



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE
UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



Allgemeine Sicherheitshinweise



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Ersticken- gefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



VORSICHT! VERLETZUNGS- GEFAHR! Belasten Sie Wiege-

fläche 1 **1** nicht mit mehr als 5 kg und Wiegefläche 2 **2** nicht mit mehr als 500g. Dies könnte das Produkt beschädigen.

- Setzen Sie das Produkt
 - keinen extremen Temperaturen,
 - keiner direkten Sonneneinstrahlung,
 - keiner magnetischen Umgebung,
 - keiner Feuchtigkeit aus.Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.

- Das Produkt enthält empfindliche, elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Dies können z. B. Mobiltelefone, Funksprechgeräte, CB-Funkgeräte, Funkfernsteuerungen/andere Fernbedienungen und Mikrowellengeräte sein. Treten Fehlanzeigen im Display auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.
- Elektromagnetische Störungen/hochfrequente Störaussendungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterien und setzen Sie diese erneut ein. Gehen Sie hierzu gemäß dem Kapitel „Batterien wechseln“ vor.
- Schützen Sie das Produkt vor elektrostatischer Ladung/Entladung. Diese könnten eine Behinderung des internen Datenaustausches verursachen, was Fehler im LC-Display **3** erzeugt.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.



LEBENSMITTELSICHER!

Dieses Produkt hat keinen nachteiligen Einfluss auf Geschmack und

Geruch von Lebensmitteln.

- Reinigen Sie das Produkt wie empfohlen (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen

Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus aus dem Produkt und sorgen Sie für deren sichere Entsorgung.
- Akkus müssen vor dem Aufladen aus dem Produkt entfernt werden.
- Verwenden Sie keine modifizierten oder beschädigten Batterien.
- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien anstelle von wiederaufladbaren Batterien.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie, dass Haut, Augen und Schleimhäute mit den Chemikalien in Kontakt kommen! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- Sie können ausgelaufene Batterieflüssigkeiten mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen.



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei

Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.



WARNING! Enthält verschluckbare

AAA-Batterien! Erstickungsgefahr!



WARNING!

BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!
Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.



WARNING! Entsorgen Sie gebrauchte Batterien sofort. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden sein könnten oder in den Körper gelangt sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

● Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen

der Oberfläche zu vermeiden. Entfernen Sie den Isolierstreifen wie in Abb. B gezeigt.

● Batterien wechseln

- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Öffnen Sie das Batteriefach **9** und ersetzen Sie die Batterien wie in Abb. B gezeigt.

Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird auf dem Batteriefachdeckel **10** angezeigt.

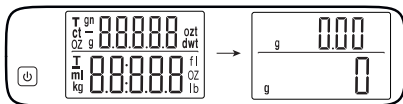
● Bedienung

- Stellen Sie das Produkt zum Wiegen auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.

● Wiegen

Hinweis: Platzieren Sie das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, immer vorsichtig auf der Wiegefläche **1** oder **2**, um eine Beschädigung der Oberfläche zu vermeiden.

- Drücken Sie die Schaltfläche **⏻** **8**, um das Produkt einzuschalten. Es ist nun einsatzbereit.



- Legen Sie die zu wiegenden Gegenstände auf die Wiegefläche **1** oder **2**. Die numerische Anzeige **12** oder **17** zeigt das Gewicht der zu wiegenden Gegenstände an.

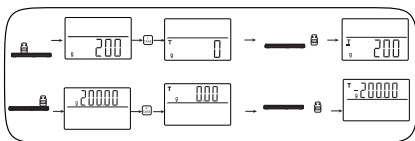
● Zuwiegen

- Wenn Sie bei eingeschaltetem Produkt die Schaltfläche TARE **6** oder **7** berühren, wechselt die numerische Anzeige **12** oder **17** vom angezeigten Wert in den Wert „0“. Das TARE-Symbol „T“ **15** oder **19** erscheint.
- Sobald Sie weitere zu wiegende Gegenstände hinzufügen, zeigt die numerische Anzeige **12** oder **17** das Gewicht der hinzugefügten Gegenstände an.
- Drücken Sie fortlaufend die Schaltfläche TARE **6** oder **7**, damit das jeweilige Gewicht von weiteren neu hinzugefügten Gegenständen angezeigt wird.

Wichtig! Stellen Sie sicher, dass sich niemals mehr als 5 kg auf der Wiegefläche 1 **1** und 500 g auf der Wiegefläche 2 **2** befinden. Bei Überlastung des Produkts kann dieses beschädigt werden.

● Gewogene Gegenstände teilweise entfernen

- Wenn Sie bei eingeschaltetem Produkt die Schaltfläche TARE **6** oder **7** berühren, wechselt die numerische Anzeige **12** oder **17** vom angezeigten Wert in den Wert „0“. Das TARE-Symbol „T“ **15** oder **19** erscheint.
- Sobald Sie den gewogenen Gegenstand entfernen, werden das Minuszeichen „-“ **14** oder **18** und das Gewicht des entfernten Gegenstands angezeigt.
- Drücken Sie fortlaufend die Schaltfläche TARE **6** oder **7**, damit das jeweilige Gewicht der entfernten Gegenstände angezeigt wird.

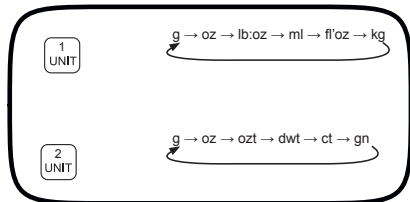


● Maßeinheit ändern

Das Produkt zeigt das Gewicht in der amtlichen europäischen Maßeinheit „g“ (Gramm), aber auch in den traditionellen Wiegeinheiten „oz“ (Unze, 1 oz $\approx$ 28,35 g) oder „lb“ (Pfund: Unze, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453,59 g) an.

Wollen Sie das Volumen von Wasser messen, berechnet das Produkt dies anhand des Gewichts in der amtlichen europäischen Volumeneinheit „ml“ (Milliliter) oder der traditionellen Maßeinheit „fl'oz“ (Flüssigunze, 1 fl'oz $\approx$ 28,41 ml).

Zum Wechseln der Maßeinheit berühren Sie kurz die Schaltfläche UNIT [4] oder [5]. Die Anzeige der Einheit [13] oder [16] wechselt nach jeder Berührung in die nächste hier aufgeführte Einheit:



● Ausschalten

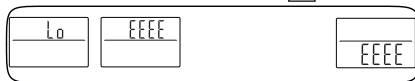
- Durch ein kurzes Drücken der Schaltfläche  [8] schalten Sie das Produkt aus. Wird auf der Wiegefläche [1] oder [2] 3 Minuten lang keine Bewegung registriert und auch keine Schaltfläche berührt, schaltet sich das Produkt automatisch aus.

● Fehler beheben

Zeigt das LC-Display [3] beim Einschalten des Produkts eines der beiden Symbole „T“ ([15] oder [19]) oder „-“ ([14] oder [18]) oder Zahlenwerte an, setzen Sie es bitte durch Drücken der Schaltfläche  [8] zurück.

Fehlercodes:

1. **Lo** = Die Batterien sind zu schwach, um das Produkt zu betreiben. Tauschen Sie die Batterien aus (siehe Abschnitt „Batterien wechseln“).
2. **EEEE** = Das Produkt ist überlastet. Es kann nicht verwendet werden, um Messungen über 5 kg auf der Wiegefläche 1 [1] oder 500 g auf der Wiegefläche 2 [2] durchzuführen. Bitte entfernen Sie entweder einige der zu wiegenden Gegenstände oder versuchen Sie, das Produkt durch Berühren der Schaltfläche  [8] zurückzusetzen.



Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Treten Fehlanzeigen im LC-Display [3] auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterien und setzen Sie sie erneut ein.

● Reinigung und Pflege

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer schwachen Seifenlauge befeuchten.
- Sie können ausgelaufene Batteriefüssigkeiten mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebens-

mitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammel- einrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 503589_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



Légende des pictogrammes utilisés	Page 25
Introduction	Page 25
Utilisation conforme	Page 26
Descriptif des pièces	Page 26
Caractéristiques techniques	Page 26
Contenu de la livraison	Page 26
Consignes de sécurité	Page 27
Consignes générales de sécurité	Page 27
Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables	Page 28
Avant la mise en service	Page 29
Remplacement des piles	Page 29
Utilisation	Page 29
Pesée	Page 29
Pesée avec ajout ultérieur	Page 29
Supprimer partiellement les éléments déjà pesés	Page 29
Modifier de l'unité de mesure	Page 30
Éteindre	Page 30
Dépannage	Page 30
Nettoyage et entretien	Page 31
Mise au rebut	Page 31
Garantie	Page 31
Faire valoir sa garantie	Page 33
Service après-vente	Page 33

Légende des pictogrammes utilisés

	Courant continu/Tension continue		Ne pas mélanger des types et des marques différents
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.		Ne pas mélanger des piles usées et des piles neuves
	À conserver hors de la portée des enfants		Ne pas recharger
	Ne pas jeter au feu		Tenez les piles éloignées de l'eau et d'une humidité excessive.
	Veiller à une insertion correcte		Ne pas court-circuiter
	Ne pas déformer/détériorer		Insérer correctement
	Ne pas ouvrir/démonter		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

Balance de cuisine double

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.



Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant ce code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 503589_2504.

● Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour la pesée et la pesée additionnelle d'aliments, bijoux, pièces de monnaie, épices, etc. en quantités habituelles, dans un cadre domestique. Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique, et ne doit pas être utilisé dans les secteurs médicaux ou commerciaux. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

● Descriptif des pièces

Balance de cuisine (fig. A+B) :

- | | |
|---|--|
| 1 Surface de pesée 1 | 7 Touche TARE (pour surface de pesée 1) |
| 2 Surface de pesée 2 | 8 Touche  |
| 3 Écran LCD | 9 Compartiment à piles |
| 4 Touche UNIT (pour surface de pesée 2) | 10 Couverture du compartiment à piles |
| 5 Touche UNIT (pour surface de pesée 1) | 11 Vis |
| 6 Touche TARE (pour surface de pesée 2) | |

Écran LCD pour surface de pesée 1 (fig. C) :

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 12 Affichage numérique | 14 Signe Moins « - » |
| 13 Affichage de l'unité | 15 Symbole TARE « T » |

Écran LCD pour surface de pesée 2 (fig. D) :

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 16 Affichage de l'unité | 18 Signe Moins « - » |
| 17 Affichage numérique | 19 Symbole TARE « T » |

● Caractéristiques techniques

Plage de

pesage max. :

Surface de pesée 1 :

5000 g/176 oz/11 lb/

5000 ml/175 fl'oz/5 kg

Surface de pesée 2 :

500,00 g/17,64 oz/

16,075 oz/321,50 dwt/

2500,0 ct/7716,2 gn

Graduation :

Surface de pesée 1 :

1 g/0,05 oz/0 lb : 0,1 oz/

1 ml/0,05 fl'oz/0,001 kg

Surface de pesée 2 :

0,01 g/0,001 oz/

0,001 oz/0,01 dwt/

0,05 ct/0,1 gn

Pile :

2 x 1,5 V, AAA/LR03

(fournies)

● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage, veuillez contrôler que la fourniture est au complet et que le produit et toutes les pièces se trouvent en parfait état. N'assemblez en aucun cas le produit, si le contenu de livraison ne devait pas être complet.

1 balance de cuisine
double

2 piles AAA
1 mode d'emploi



Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !



Consignes générales de sécurité

AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Le matériel d'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants éloignés des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation en toute sécurité du produit et qu'ils comprennent les risques en découlant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.



PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !

Ne soumettez pas la surface de pesée 1  à une charge supérieure à 5 kg et la surface de pesée 2  à une charge supérieure à 500 g. Ceci pourrait endommager le produit.

- N'exposez pas le produit
 - à des températures extrêmes,
 - aux rayons directs du soleil,
 - à un environnement magnétique,
 - à l'humidité.Dans le cas contraire, le produit risque d'être endommagé.
- Le produit contient des composants électroniques sensibles. Certains dysfonctionnements dus à des appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. Il peut s'agir par ex. de téléphones mobiles, d'appareils radio, de postes CB, de télécommandes et de fours à micro-ondes. En cas d'affichages erronés sur l'écran, éloignez ces appareils de l'environnement du produit.
- Des interférences électromagnétiques/émissions parasites haute fréquence peuvent entraîner des dysfonctionnements. En cas de tels dysfonctionnements, retirez brièvement les piles puis réinsérez-les. Procédez à cet effet comme indiqué au chapitre « Remplacement des piles ».
- Protégez le produit contre les chargements/déchargements électrostatiques. Ceux-ci pourraient causer un empêchement de l'échange de données internes, ce qui provoque des erreurs sur l'écran LCD .
- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages. Ne mettez pas un produit endommagé en service.
-  **SÉCURITÉ ALIMENTAIRE GARANTIE !** Ce produit ne présente aucune influence défavorable sur le goût et l'odeur des aliments.
- Nettoyez le produit comme recommandé (voir chapitre « Nettoyage et entretien »).



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.
- Retirez les piles/piles rechargeables usagées du produit et veillez à une mise au rebut en toute sécurité.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être rechargées.
- N'utilisez pas de piles modifiées ou endommagées.
- N'utilisez pas de piles non rechargeables à la place de piles rechargeables.
- Les bornes de branchement ne doivent pas être court-circuitées.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

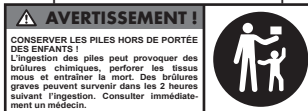
- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.

- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
- Vous pouvez éliminer le liquide des piles qui ont coulé avec un chiffon sec et absorbant..
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

 **AVERTISSEMENT !** Contient des piles AAA pouvant être avalées ! Risque d'asphyxie !



AVERTISSEMENT ! Éliminez immédiatement les piles usagées. Tenez les piles nouvelles et usagées hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont pu être ingérées ou pénétrer dans l'organisme, veuillez immédiatement consulter un médecin.

● Avant la mise en service

- Retirez tout le matériel d'emballage du produit.
- Retournez le produit, et posez-le sur un support souple, afin d'éviter de causer des rayures à sa surface. Retirez la bande isolante (voir fig. B).

● Remplacement des piles

- Retournez le produit, et posez-le sur un support souple, afin d'éviter de causer des rayures à sa surface. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles [9] et remplacez les piles (voir fig. B).

Remarque : vérifiez que la polarité est correcte. Celle-ci est indiquée sur le couvercle du compartiment à piles [10].

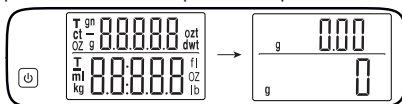
● Utilisation

- Placez le produit sur une surface ferme et solide, horizontale et plane.

● Pesée

Remarque : placez toujours prudemment l'élément à peser sur la surface de pesée [1] ou [2], afin d'éviter d'endommager la surface.

- Appuyez sur la touche  [8] afin d'allumer le produit. Celui-ci est prêt à l'emploi.



- Placez l'élément à peser sur la surface de pesée [1] ou [2]. L'affichage numérique [12] ou [17] indique le poids de l'élément à peser.

● Pesée avec ajout ultérieur

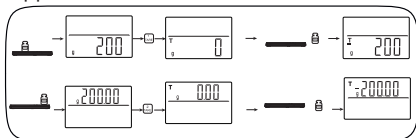
- Si vous appuyez sur la touche TARE [6] ou [7] lorsque le produit est en marche, l'affichage numérique [12] ou [17] de la valeur affichée passe à la valeur « 0 ». Le symbole TARE « T » [15] ou [19] apparaît.
- Lorsque vous ajoutez d'autres éléments à peser, l'affichage numérique [12] ou [17] indique le poids des nouveaux éléments.
- Appuyez de façon répétée sur la touche TARE [6] ou [7] afin d'afficher le poids respectif de chaque nouvel élément.

Important ! Assurez-vous que le poids se trouvant sur la surface de pesée 1 [1] ne dépasse jamais 5 kg, et 500 g sur la surface de pesée 2 [2]. La surcharge du produit risque d'endommager celui-ci.

● Supprimer partiellement les éléments déjà pesés

- Si vous appuyez sur la touche TARE [6] ou [7] lorsque le produit est en marche, l'affichage numérique [12] ou [17] de la valeur affichée passe à la valeur « 0 ». Le symbole TARE « T » [15] ou [19] apparaît.

- Dès que vous supprimez un élément déjà pesé, le symbole Moins « - » [14] ou [18] ainsi que le poids de l'élément en question s'affichent.
- Appuyez de façon répétée sur la touche TARE [6] ou [7] afin d'afficher le poids des éléments supprimés.

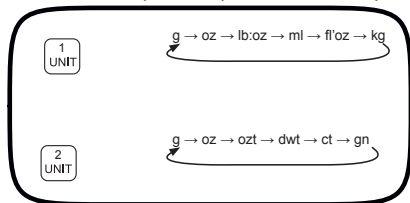


● Modifier de l'unité de mesure

Le produit affiche selon l'unité de mesure européenne « g » (gramme), mais également, selon les unités de mesure traditionnelles, « oz » (once, 1 oz ≈ 28,35 g) ou « lb/oz » (livre : once, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Si vous souhaitez mesurer le volume de l'eau, le produit calcule celui-ci en fonction du poids dans l'unité de volume européenne « ml » (millilitre) ou de l'unité de mesure traditionnelle « fl'oz » (once liquide, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Pour changer d'unité de mesure, appuyez brièvement sur la touche UNIT [4] ou [5]. L'affichage de l'unité [13] ou [16] change dans l'unité suivante listée ci-dessous chaque fois que la touche est pressée :



● Éteindre

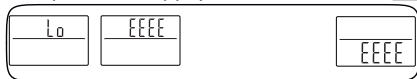
- Appuyez brièvement sur la touche [8] pour éteindre le produit. Si aucun mouvement n'est enregistré sur la surface de pesée [1] ou [2] pendant 3 minutes et qu'aucune touche n'est activée, le produit s'éteint automatiquement.

● Dépannage

Si les symboles « T » ([15] ou [19]) ou « - » ([14] ou [18]), ou des valeurs numériques s'affichent sur l'écran LCD [3] lorsque vous allumez le produit, veuillez le réinitialiser en appuyant sur la touche [8].

Codes d'erreurs :

1. **Lo** = les piles sont trop faibles pour faire fonctionner le produit. Veuillez remplacer les piles (voir chapitre « Remplacement des piles »).
2. **EEEE** = le produit est surchargé. Celui-ci ne peut pas être utilisé pour peser des éléments de plus de 5 kg sur la surface de pesée 1 [1] ou de 500 g sur la surface de pesée 2 [2]. Veuillez soit retirer certains des éléments à peser ou réinitialiser le produit en appuyant sur la touche [8].



Remarque : Le produit contient des composants électroniques fragiles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. En cas d'affichages erronés sur l'écran [3], éloignez ces appareils de l'environnement du produit.

Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place.

● Nettoyage et entretien

- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ni dans d'autres liquides. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.
- Nettoyez le produit avec un chiffon non pelucheux légèrement humide. Si la balance est très sale, vous pouvez aussi imbibier le chiffon d'eau légèrement savonneuse.
- Vous pouvez éliminer les fuites de liquide de la pile avec un chiffon sec et absorbant.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



FR
Cet appareil
et ses piles
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER
EN DÉCHÈTTERIE

Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la

garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par

l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à votre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 503589_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12089

E-Mail : owim@lidl.be

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800 56 44 33

E-Mail : owim@lidl.ch



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 35
Inleiding	Pagina 35
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 36
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 36
Technische gegevens	Pagina 36
Omvang van de levering	Pagina 36
Veiligheidsinstructies	Pagina 37
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 37
Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's	Pagina 37
Voor de ingebruikname	Pagina 39
Batterijen vervangen	Pagina 39
Bediening	Pagina 39
Wegen	Pagina 39
Doorwegen	Pagina 39
Gewogen voorwerpen gedeeltelijk verwijderen	Pagina 39
Maateenheid veranderen	Pagina 40
Uitschakelen	Pagina 40
Storingen verhelpen	Pagina 40
Reiniging en onderhoud	Pagina 41
Afvoer	Pagina 41
Garantie	Pagina 41
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 42
Service	Pagina 42

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Gelijkstroom/-spanning		Verschillende types en merken niet door elkaar gebruiken
	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.		Nieuwe en gebruikte batterijen niet door elkaar gebruiken
	Buiten het bereik van kinderen opbergen		Niet opladen
	Niet in het vuur gooien		Houd batterijen uit de buurt van water en overmatig vocht.
	Niet verkeerd plaatsen		Niet kortsluiten
	Niet deformeren/beschadigen		Op de juiste manier plaatsen
	Niet openen/uit elkaar halen		Veiligheidsinstructies Instructies

Dubbele keukenweegschaal

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.



Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door deze QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 503589_2504 in te voeren.

● Correct en doelmatig gebruik

Dit product is bedoeld voor het wegen en doorwegen van huishoudelijke hoeveelheden levensmiddelen, sieraden, munten, kruiden enz. Het product is uitsluitend bestemd voor het gebruik in privé-huishoudens en mag niet in medische of commerciële omgevingen worden gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op onjuist gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

Keukenweegschaal (afb. A+B):

- | | |
|---|--|
| 1 Weegvlak 1 | 6 Bedieningsvlak |
| 2 Weegvlak 2 | TARE (voor weegvlak 2) |
| 3 Display | 7 Bedieningsvlak TARE (voor weegvlak 1) |
| 4 Bedieningsvlak UNIT (voor weegvlak 2) | 8 Bedieningsvlak  |
| 5 Bedieningsvlak UNIT (voor weegvlak 1) | 9 Batterijvak |
| | 10 Batterijvakdeksel |
| | 11 Schroef |

Display voor weegvlak 1 (afb. C):

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| 12 Numeriek display | 14 Min-teken '-' |
| 13 Weergave van de eenheid | 15 TARE-symbool 'T' |

Display voor weegvlak 2 (afb. D):

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| 16 Weergave van de eenheid | 18 Min-teken '-' |
| 17 Numeriek display | 19 TARE-symbool 'T' |

● Technische gegevens

Max. meetbereik:

Weegvlak 1:

5000 g/176 oz/11 lb/
5000 ml/175 fl'oz/5 kg

Weegvlak 2:

500,00 g/17,64 oz/
16,075 ozt/321,50 dwt/
2500,0 ct/7716,2 gn

Indeling:

Weegvlak 1:

1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/
1 ml/0,05 fl'oz/0,001 kg

Weegvlak 2:

0,01 g/0,001 oz/
0,001 ozt/0,01 dwt/
0,05 ct/0,1 gn

Batterij:

2 x 1,5 V, AAA/LR03
(inbegrepen)

● Omvang van de levering

Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en op de optimale staat van het product en alle onderdelen. Gebruik het product in geen geval als de levering niet compleet is.

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 dubbele keukenweeg-
schaal | 2 AAA-batterijen
1 gebruiksaanwijzing |
|---------------------------------|--|



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER!



Algemene veiligheidsinstructies

-  **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit onbeheerd achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als zij in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
-  **PAS OP! LETSELGEVAAR!** Belast weegvlak 1  niet met meer dan 5 kg en weegvlak 2  niet met meer dan 500 g. Dit kan het product beschadigen.
- Stel het product
 - niet bloot aan extreme temperaturen,
 - direct zonlicht,
 - een magnetische omgeving,
 - of vocht.Anders kan het product beschadigd raken.

- Het product bevat kwetsbare elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving wordt verstoord. Dit kunnen bijv. mobiele telefoons, draadloze babyfoons, CB-zenders, radiografische besturingen/andere afstandsbedieningen en magnetrons zijn. Als er onjuiste gegevens op het display verschijnen, dient u dergelijke apparaten te verwijderen uit de omgeving van het product.
- Elektromagnetische storingen/hoogfrequente storingsemisies kunnen leiden tot functionele storingen. Verwijder in geval van dergelijke functionele storingen even de batterijen en plaats deze opnieuw. Ga hierbij te werk zoals beschreven bij het onderdeel 'Batterijen vervangen'.
- Bescherm het product tegen elektrostatische lading/ontlading. Dit kan een belemmering voor de interne data-transmissie veroorzaken, wat fouten op het display  veroorzaakt.
- Controleer het product voor ingebruikname op beschadigingen. Neem een beschadigd product niet in gebruik.
-  **GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN!** Dit product heeft geen nadelige invloed op de smaak en geur van levensmiddelen.
- Reinig het product zoals aanbevolen (zie onderdeel 'Reiniging en onderhoud').



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de

dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.



EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet oplaadbare batterijen nooit op.

Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.

- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.
- Verwijder de legen batterijen/accu's uit het apparaat en zorg voor een veilige afvoer.
- Accu's moeten voor het opladen uit het product worden verwijderd.
- Gebruik geen gemodificeerde of beschadigde batterijen.
- Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen in plaats van oplaadbare batterijen.
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
- U kunt gelekte batterij-vloeistof met een droge, absorberende doek verwijderen.



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN! Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in

geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

WAARSCHUWING! Bevat inslikbare AAA-batterijen! Verstikkingsgevaar!



WAARSCHUWING! Gooi gebruikte batterijen meteen weg. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Wanneer u denkt dat er batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, raadpleeg dan direct een arts.

● Voor de ingebruikname

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
- Draai het product om en leg het op een zachte ondergrond om krassen op het oppervlak te vermijden. Verwijder de isolatiestrip zoals op afb. B getoond.

● Batterijen vervangen

- Draai het product om en leg het op een zachte ondergrond om krassen op het oppervlak te vermijden. Open het batterijvak [9] en doe de batterijen erin zoals op afb. B getoond.

Opmerking: let daarbij op de juiste polariteit. Deze wordt op het batterijvakdeksel [10] aangegeven.

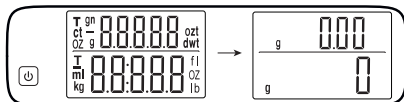
● Bediening

- Plaats het product voor het wegen op een stevige, horizontale en vlakke ondergrond.

● Wegen

Opmerking: plaats het te wegen product altijd voorzichtig op het weegvlak [1] of [2] om beschadiging van het oppervlak te voorkomen.

- Druk op het bedieningsvlak  [8] om het product in te schakelen. Het is nu klaar voor gebruik.



- Leg de te wegen voorwerpen op het weegvlak [1] of [2]. Het numerieke display [12] of [17] toont het gewicht van de te wegen voorwerpen.

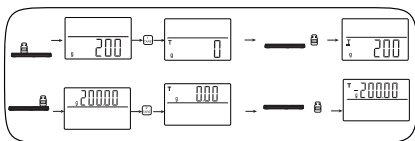
● Doorwegen

- Wanneer u bij ingeschakeld product het bedieningsvlak TARE [6] of [7] aanraakt, verandert het numerieke display [12] of [17] van de getoonde waarde in de waarde '0'. Het TARE-symbool 'T' [15] of [19] verschijnt.
- Zodra u meer te wegen voorwerpen toevoegt, geeft het numerieke display [12] of [17] het gewicht van de toegevoegde voorwerpen aan.
- Druk steeds op het bedieningsvlak TARE [6] of [7] zodat het betreffende gewicht van verdere nieuw toegevoegde voorwerpen wordt getoond.

Belangrijk! Zorg ervoor dat er nooit meer dan 5 kg op het weegvlak 1 [1] en 500 g op het weegvlak 2 [2] ligt. Bij overbelasting van het product kan dit beschadigd raken.

● Gewogen voorwerpen gedeeltelijk verwijderen

- Wanneer u bij ingeschakeld product het bedieningsvlak TARE [6] of [7] aanraakt, verandert het numerieke display [12] of [17] van de getoonde waarde in de waarde '0'. Het TARE-symbool 'T' [15] of [19] verschijnt.
- Zodra het gewogen voorwerp wordt verwijderd, worden het min-teken '-' [14] of [18] en het gewicht van het verwijderde voorwerp getoond.
- Druk steeds op het bedieningsvlak TARE [6] of [7] zodat het betreffende gewicht van de verwijderde voorwerpen wordt getoond.

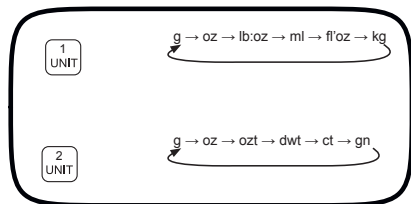


● Maateenheid veranderen

Het product toont het gewicht in de officiële Europese maateenheid 'g' (gram) maar ook in de traditionele weegeenheden 'oz' (ounce, 1 oz ≈ 28,35 g) of 'lb' (pound, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Als u het volume van water wilt meten, berekent het product dit aan de hand van het gewicht in de officiële Europese volume-eenheid 'ml' (milliliter) of de traditionele maateenheid 'fl' (vloeibare ounce, 1 fl' ≈ 28,41 ml).

Voor het veranderen van de maateenheid raakt u eventjes het bedieningsvlak UNIT [4] of [5] aan. De weergave van de eenheid [13] of [16] verandert na elke aanraking in de volgende hier aangegeven eenheid:



● Uitschakelen

- Door kort op het bedieningsvlak [8] te drukken wordt het product uitgeschakeld. Als op het weegvlak [1] of [2] 3 minuten lang geen beweging wordt geregistreerd en er ook geen bedieningsvlak wordt aangeraakt, wordt het product automatisch uitgeschakeld.

● Storingen verhelpen

Als het display [3] bij het inschakelen van het product één van de beide symbolen 'T' ([15] of [19]) of '·' ([14] of [18]) of een getal aangeeft, kunt u dit door het indrukken van het bedieningsvlak [8] resetten.

Foutcodes:

1. **Lo** = De batterijen zijn te zwak om het product te kunnen gebruiken. Vervang de batterijen (zie 'Batterijen vervangen').
2. **EEEE** = Het product is overbelast. Het kan niet worden gebruikt voor metingen boven de 5 kg op het weegvlak 1 [1] of 500 g op het weegvlak 2 [2]. Verwijder ofwel enkele van de te wegen voorwerpen of probeer het product te resetten door het bedieningsvlak [8] aan te raken.



Opmerking: het product bevat gevoelige elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving wordt verstoord. Als onjuiste weergaven op het LC-display [3] verschijnen, dient u dergelijke apparaten uit de buurt van dit product te verwijderen. Elektrostatische ontladingen kunnen tot functionele storingen leiden. Verwijder in geval van dergelijke functionele storingen even de batterij en plaats deze opnieuw in het product.

● Reiniging en onderhoud

- Dompel het product nooit onder in water of in andere vloeistoffen. Anders kan het product beschadigd raken.
- Reinig het product met een iets vochtige, pluisvrije doek. Bij hardnekkige verontreinigingen kunt u de doek ook vochtig maken met een beetje zeepsop.
- U kunt gelekte batterijvloeistoffen met een droge, absorberende doek verwijderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststofen/ 20-22: papier en vezelplaten/ 80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 503589_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meege-deelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 44
Wstęp	Strona 44
Użycie zgodne z przeznaczeniem	Strona 45
Opis części	Strona 45
Dane techniczne	Strona 45
Zakres dostawy	Strona 45
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 46
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	Strona 46
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów	Strona 47
Przed uruchomieniem	Strona 48
Wymiana baterii	Strona 48
Obsługa	Strona 48
Ważenie	Strona 48
Doważanie	Strona 48
Częściowe usuwanie ważonego artykułu	Strona 48
Zmiana jednostki masy	Strona 49
Wytężanie	Strona 49
Usuwanie usterek	Strona 49
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 49
Utylizacja	Strona 50
Gwarancja	Strona 51
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 51
Serwis	Strona 51

Legenda zastosowanych piktogramów

	Prąd stały/napięcie stałe		Nie należy mieszać różnych typów i marek
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.		Nie mieszać ze sobą nowych i zużytych baterii
	Przechowywać poza zasięgiem dzieci		Nie ładować
	Nie wrzucać do ognia		Baterie należy przechowywać z dala od wody i nadmiernej wilgoci.
	Nie wkładać w niepoprawny sposób		Nie zwierać
	Nie deformować/uszkadzać		Zwrócić uwagę na właściwe wkładanie
	Nie otwierać/wyjmować		Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania

Waga kuchenna

● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku

przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.



zrzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 503589_2504.

Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie tego kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otwo-

● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy produkt przeznaczony jest do ważenia oraz doważania normalnych ilości artykułów spożywczych, biżuterii, monet, przypraw itp. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania w prywatnych gospodarstwach domowych i nie może być stosowany w dziedzinach medycznych lub handlowych. Za szkody powstałe wskutek zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem producent nie przejmuje odpowiedzialności.

● Opis części

Waga kuchenna (rys. A+B):

- | | |
|--|---|
| 1 Powierzchnia ważenia 1 | 6 Powierzchnia przełączania TARE (dla powierzchni ważenia 2) |
| 2 Powierzchnia ważenia 2 | 7 Powierzchnia przełączania TARE (dla powierzchni ważenia 1) |
| 3 Wyświetlacz LCD | 8 Powierzchnia przełączania  |
| 4 Powierzchnia przełączania UNIT (dla powierzchni ważenia 2) | 9 Komora baterii |
| 5 Powierzchnia przełączania UNIT (dla powierzchni ważenia 1) | 10 Pokrywa komory baterii |
| | 11 Śruba |

Wyświetlacz LCD dla powierzchni ważenia 1 (rys. C):

- | | |
|------------------------|--------------------|
| 12 Wskaźnik numeryczny | 14 Znak minusa „-” |
| 13 Wskaźnik jednostki | 15 Symbol TARE „T” |

Wyświetlacz LCD dla powierzchni ważenia 2 (rys. D):

- | | |
|------------------------|--------------------|
| 16 Wskaźnik jednostki | 18 Znak minusa „-” |
| 17 Wskaźnik numeryczny | 19 Symbol TARE „T” |

● Dane techniczne

Maks. zakres

pomiaru:

powierzchnia ważenia 1:

5000 g/176 oz/11 lb/

5000 ml/175 fl oz/5 kg

powierzchnia ważenia 2:

500,00 g/17,64 oz/

16,075 oz/321,50 dwt/

2500,0 ct/7716,2 g

Podział:

powierzchnia ważenia 1:

1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/

1 ml/0,05 fl oz/0,001 kg

powierzchnia ważenia 2:

0,01 g/0,001 oz/0,001 oz/

0,01 dwt/0,05 ct/0,1 g

Bateria:

2 x 1,5 V, AAA/LR03

(w zestawie)

● Zakres dostawy

Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny oraz czy produkt i wszystkie elementy są w nienagannym stanie. Nie należy używać produktu, jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna.

1 waga kuchenna

1 instrukcja obsługi

2 baterie AAA



Wskazówki bezpieczeństwa

WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!

Nigdy nie pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym bez nadzoru. Istnieje zagrożenie uduszeniem spowodowane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Trzymać dzieci z dala od materiału opakowaniowego.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEN CIAŁA! Nie

obciążać powierzchni ważenia 1 1 więcej niż 5 kg, a powierzchni ważenia 2 2 więcej niż 500 g. Może to spowodować uszkodzenie piłki.

- Nie narażać urządzenia na
 - działanie ekstremalnych temperatur,
 - bezpośrednie promieniowanie słoneczne,

- polem magnetycznym,
- wilgoć.

W przeciwnym razie grozi to uszkodzeniem produktu.

- Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest jego zakłócanie przez znajdujące się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe. Mogą to być np. telefony komórkowe, radiotelefony, radia CB, radiowe piloty zdalnego sterowania/inne urządzenia do zdalnego sterowania oraz urządzenia mikrofalowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu.
- Zakłócenia elektromagnetyczne/zakłócenia o wysokiej częstotliwości mogą doprowadzić do zakłóceń w działaniu. W razie pojawienia się takich zakłóceń należy wyjąć baterie, odczekać chwilę i włożyć je ponownie. W takim przypadku należy postępować zgodnie z rozdziałem „Wymiana baterii”.
- Produkt należy chronić przed ładowaniem/rozładowaniem elektrostatycznym. Mogą one spowodować utrudnienie w wewnętrznej wymianie danych, co może wywołać błąd w wyświetlaczu LCD 3.
- Przed użyciem należy skontrolować produkt pod kątem uszkodzeń. Nie należy uruchamiać uszkodzonego produktu.
- **BEZPIECZNY DLA ŻYWNOSCI!**
Ten produkt nie ma niekorzystnego wpływu na smak i zapach żywności.
- Produkt wyczyścić zgodnie z zaleceniami (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”).





Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.
- Wyczerpane baterie/akumulatory należy wyjąć z produktu i zapewnić ich bezpieczną utylizację.
- Przed ładowaniem akumulatory należy usunąć z urządzenia.
- Nie stosować zmodyfikowanych lub uszkodzonych baterii.
- Nie używać baterii nie nadających się do ponownego ładowania zamiast baterii nadających się do ładowania.
- Nie można zwierać zacisków przyłączeniowych.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych

z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!

- Wylane ciecze z baterii można usunąć suchą, chłonącą szmatką.



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE

OCHRONNE! Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.



OSTRZEŻENIE! Zawiera baterie AAA, które można połknąć! Niebezpieczeństwo zadławienia się!

OSTRZEŻENIE!
BATERIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI
Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanki miękkiej i śmierć. Ciężkie oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu. Natychmiast udać się do lekarza.



OSTRZEŻENIE! Zużyte baterie natychmiast zutylizować. Nowe i zużyte baterie należy trzymać z dala od dzieci. Jeśli przypuszcza się, że baterie mogły zostać połknięte lub mogły dostać się do ciała, natychmiast skontaktować z pomocą lekarskiej.

● Przed uruchomieniem

- Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.
- Obrócić produkt i położyć na miękkim podłożu, aby uniknąć zadrapań na powierzchni. Usunąć pasek izolujący jak pokazano na rys. B.

● Wymiana baterii

- Obrócić produkt i położyć na miękkim podłożu, aby uniknąć zadrapań na powierzchni. Otworzyć komorę baterii [9] i wymienić baterie jak pokazano na rys. B.

Wskazówka: Należy przy tym zwracać uwagę na właściwe ułożenie biegunów. Jest ono pokazane w komorze baterii [10].

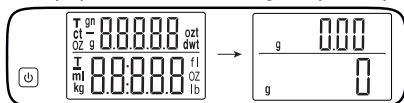
● Obsługa

- W celu ważenia postawić produkt na stabilnej, poziomej i równej powierzchni.

● Ważenie

Wskazówka: Zawsze umieszczać produkt do ważenia ostrożnie na powierzchni ważenia [1] lub [2], aby uniknąć uszkodzenia powierzchni.

- Naciśnąć powierzchnię przełączania [8] aby włączyć produkt. Jest on teraz gotowy do użycia.



- Położyć przedmioty do ważenia na powierzchni ważenia [1] lub [2]. Wskaźnik numeryczny [12] lub [17] wskazuje ciężar przedmiotów do ważenia.

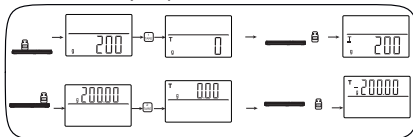
● Dowożenie

- Jeśli przy włączonym produkcie dotknie się powierzchni przełączania TARE [6] lub [7], wskaźnik numeryczny [12] lub [17] zmieni wskazywaną wartość na „0”. Pokaże się symbol TARE „T” [15] lub [19].
- Gdy tylko doda się kolejne przedmioty do zważenia, wskaźnik numeryczny [12] lub [17] wskazuje ciężar dodanych przedmiotów.
- Naciśnąć stale powierzchnię przełączania TARE [6] lub [7], aby wskazywany był dany ciężar kolejnych nowo dodanych przedmiotów.

Ważne! Należy upewnić się, że na powierzchni ważenia 1 [1] nigdy nie znajduje się więcej niż 5 kg, a na powierzchni ważenia 2 [2] więcej niż 500 g. W razie przeciążenia produkt może zostać uszkodzony.

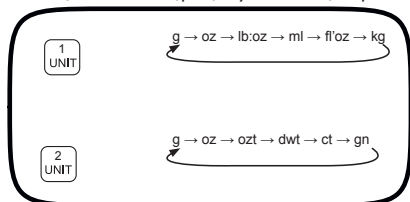
● Częściowe usuwanie ważonego artykułu

- Jeśli przy włączonym produkcie dotknie się powierzchni przełączania TARE [6] lub [7], wskaźnik numeryczny [12] lub [17] zmieni wskazywaną wartość na „0”. Pokaże się symbol TARE „T” [15] lub [19].
- Gdy tylko zważony przedmiot zostanie usunięty, wskazane zostaną znak minusa „-” [14] lub [18] i ciężar usuniętego przedmiotu.
- Naciśnąć stale powierzchnię przełączania TARE [6] lub [7], aby wskazywany był dany ciężar usuniętych przedmiotów.



● Zmiana jednostki masy

Produkt pokazuje ciężar w urzędowej europejskiej jednostce masy „g” (gram), ale także w tradycyjnych jednostkach ważenia „oz” (uncja, 1 oz $\approx$ 28,35 g) lub „lb’oz” (funt: uncja, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453,59 g). Jeśli chce się zmierzyć objętość wody, produkt obliczy ją na podstawie ciężaru w urzędowej europejskiej jednostce objętości „ml” (mililitr) lub tradycyjnej jednostce masy „fl’oz” (uncja płynu, 1 fl’oz $\approx$ 28,41 ml). Aby zmienić jednostkę masy należy krótko dotknąć powierzchnię przełączania UNIT [4] lub [5]. Wskaźnik jednostki [13] lub [16] zmienia się po każdym dotknięciu na następną wymienioną tu jednostkę:



● Wyłączanie

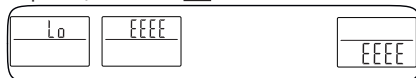
- Krótkie naciśnięcie przycisku [8] powoduje wyłączenie produktu. Jeśli na powierzchni ważenia [1] lub [2] przez 3 minuty nie zostanie zarejestrowany żaden ruch i nie zostanie też naciśnięty przycisk, produkt automatycznie się wyłączy.

● Usuwanie usterek

Jeśli wyświetlacz LCD [3] przy włączeniu produktu skazuje jeden z dwóch symboli „T” ([15] lub [19]) lub „-” ([14] lub [18]) lub wartości liczbowe, należy go zresetować poprzez naciśnięcie powierzchni przełączania [8].

Kody błędów:

1. = Baterie są za słabe, aby używać produktu. Wymienić baterie (patrz akapit „Wymiana baterii”).
2. = Produkt jest przeciążony. Nie można używać, aby przeprowadzać pomiary powyżej 5 kg na powierzchni ważenia 1 [1] lub 500 g na powierzchni ważenia 2 [2]. Usunąć niektóre z ważonych przedmiotów lub spróbować zresetować produkt poprzez dotknięcie powierzchni przełączania [8].



Wskazówka: Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest jego zakłócenie przez znajdujące się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu LCD [3] należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu.

Wylądowania elektrostatyczne mogą powodować zakłócenia w działaniu urządzenia. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię z urządzenia i po chwili włożyć ją z powrotem.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani w innej cieczy. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony.
- Produkt należy czyścić lekko wilgotną, niestrzępiącą się ściereczką. W przypadku silniejszego zabrudzenia można zwilżyć ściereczkę także słabym ługiem mydlanym.
- Wylane ciecze z baterii można usunąć suchą, chłonną ściereczką.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/ 20–22: Papier i tekstura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe

spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuc je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 503589_2504) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 223974996

E-Mail: owim@idl.pl



Legenda použitých piktogramů	Strana 53
Úvod	Strana 53
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 54
Popis dílů	Strana 54
Technická data	Strana 54
Obsah dodávky	Strana 54
Bezpečnostní pokyny	Strana 55
Všeobecná bezpečnostní upozornění	Strana 55
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 55
Před uvedením do provozu	Strana 56
Výměna baterií	Strana 56
Obsluha	Strana 57
Vážení	Strana 57
Přivažování	Strana 57
Postupné odebírání jednotlivých předmětů z váhy	Strana 57
Změna jednotky měření	Strana 57
Vypnutí	Strana 58
Odstranění závad	Strana 58
Čištění a ošetřování	Strana 58
Zlikvidování	Strana 58
Záruka	Strana 59
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 60
Servis	Strana 60

Legenda použitých piktogramů

	Stejnosměrný proud/stejnosměrné napětí		Nekombinujte různé typy a značky
	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.		Nekombinujte nové a použité baterie
	Uchovávat mimo dosah dětí		Nenabíjejte
	Nevhazovat do ohně		Chraňte baterie před vodou a nadměrnou vlhkostí.
	Vkládejte správným způsobem		Nezkratovat
	Nedeformovat/nepoškodzovat		Pamatujte na správný způsob vložení
	Neotevírat/nerozebírat		Bezpečnostní pokyny Instrukce

Duální kuchyňská váha

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.



robru (IAN) 503589_2504 otevřít příslušný návod k obsluze.

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 503589_2504 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k vážení a dovažování běžného množství potravin v domácnosti, šperků, mincí, koření apod. Výrobek je určený jen pro privátní, domácí používání, nesmí se používat ve zdravotnictví nebo ke komerčním účelům. Za škody způsobené nesprávným použitím nepřebírá výrobce žádné záruky.

● Popis dílů

Kuchyňská váha (obr. A+B):

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Vážící plocha 1 | 7 Tlačítko TARE (pro vážící plochu 1) |
| 2 Vážící plocha 2 | 8 Tlačítko  |
| 3 LC displej | 9 Příhrádka na baterie |
| 4 Tlačítko UNIT (pro vážící plochu 2) | 10 Víčko příhrádky na baterie |
| 5 Tlačítko UNIT (pro vážící plochu 1) | 11 Šroub |
| 6 Tlačítko TARE (pro vážící plochu 2) | |

LC displej pro vážící plochu 1 (obr. C):

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 12 Číselný displej | 14 Znaménko minus „-“ |
| 13 Zobrazení jednotek | 15 Symbol TARE „T“ |

LC displej pro vážící plochu 2 (obr. D):

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 16 Zobrazení jednotek | 18 Znaménko minus „-“ |
| 17 Číselný displej | 19 Symbol TARE „T“ |

● Technická data

Max. rozsah měření: **Vážící plocha 1:**

5000 g/176 oz/11 lb/

5000 ml/175 fl'oz/5 kg

Vážící plocha 2:

500,00 g/17,64 oz/

16,075 ozt/321,50 dwt/

2500,0 ct/7716,2 gn

Dělení:

Vážící plocha 1:

1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/

1 ml/0,05 fl'oz/0,001 kg

Vážící plocha 2:

0,01 g/0,001 oz/

0,001 ozt/0,01 dwt/

0,05 ct/0,1 gn

Baterie:

2 x 1,5 V, AAA/LR03

(obsažena)

● Obsah dodávky

Bezprostředně po rozbalení zkontrolujte rozsah dodávky vzhledem k úplnosti, jakož i k bezvadnému stavu výrobku a všech dílů. V žádném případě výrobek nepoužívejte, není-li obsah dodávky úplný.

1 duální kuchyňská
váha

2 baterie AAA
1 návod k obsluze



Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO BUDOUCNOST!



Všeobecná bezpečnostní upozornění



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ I VELKÉ DĚTI!

Nikdy nenechtejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Udržujte obalový materiál neustále mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.



POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Nezatěžujte váhací plochu 1 **1** hmotností vyšší než 5 kg a váhací plochu 2 **2** hmotností vyšší než 500 g. Může dojít k poškození výrobku.

- Nevystavujte výrobek
 - extrémním teplotám,
 - přímému slunečnímu záření,
 - vlivům magnetického prostředí,
 - a vlhkosti.

V opačném případě hrozí nebezpečí poškození výrobku.

- Výrobek obsahuje choulostivé elektronické součástky. Proto může nastat rušení výrobku

jinými přístroji, které přenášejí rádiové signály a jsou v jeho bezprostřední blízkosti. Mohou to být mobilní telefony, obousměrné vysílačky, vysílačky CB, rádiové dálkové ovladače/jiné dálkové ovladače a mikrovlnná zařízení. Jestliže se objeví na displeji výrobku chybná zobrazení, odstraňte taková rušivá zařízení z jeho blízkosti.

- Elektromagnetické rušení/vysokofrekvenční rušení může vést k poruchám funkce. Při takových poruchách funkce vyjměte krátce baterie a znovu je vložte dovnitř. Postupujte přitom podle kapitoly „Výměna baterií“.
- Chraňte výrobek před elektrostatickým nábojem/výbojem. Mohlo by dojít k zablokování interní výměny dat, a tím k chybám na LC displeji **3**.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte výrobek, zda není poškozený. Poškozený výrobek neuvádějte do provozu.



BEZPEČNÉ PRO POTRAVINY!

Tento výrobek neovlivňuje negativně chuť a vůni potravin.

- Výrobek čistěte podle doporučení (viz kapitola „Čištění a ošetřování“).



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nenabíjejte baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory

nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.
- Vyjměte z výrobku vybité baterie/ akumulátory a zajistěte jejich bezpečnou likvidaci.
- Akumulátory se musí před nabíjením z výrobku vyjmout.
- Nepoužívejte modifikované nebo poškozené baterie.
- Nevyměňujte vybité nabíjecí baterie za nenabíjecí.
- Připojovací svorky nesmíte zkratovat.

Nebezpečí vytečení baterii/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
- Vyteklé tekutiny z baterie můžete otřít suchým, sajcím hadrem.



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

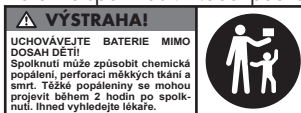
Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

⚠ VÝSTRAHA! Obsahuje baterie AAA, které lze spolknout! Nebezpečí udušení!



VÝSTRAHA! Použité baterie okamžitě zlikvidujte. Uchovávejte nové i vybité baterie mimo dosah dětí. Pokud se domníváte, že došlo ke spolknutí baterií nebo že se dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

● Před uvedením do provozu

- Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.
- Obraťte výrobek a položte ho na měkký podklad, aby se jeho povrch nepoškrábal. Odstraňte izolační pásek tak, jak je znázorněno na obrázku B.

● Výměna baterií

- Obraťte výrobek a položte ho na měkký podklad, aby se jeho povrch nepoškrábal.

Otevřete přihrádku na baterie [9] a vyměňte baterie tak, jak je patrné na obrázku B.

Upozornění: Dbejte přitom na správnou polaritu. Polarita je vyznačená na víčku přihrádky na baterie [10].

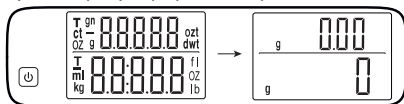
● Obsluha

- K vážení postavte výrobek na pevný, rovný a vodorovný podklad.

● Vážení

Upozornění: Pokládejte suroviny, které chcete zvážit, na vážicí plochu [1] nebo [2] opatrně, abyste nepoškodili povrch.

- Pro zapnutí výrobku stiskněte tlačítko [8]. Výrobek je nyní připraven k použití.



- Položte předměty, které chcete vážit, na vážicí plochu [1] nebo [2]. Na číselném displeji [12] nebo [17] se zobrazí hmotnost předmětu, který vážíte.

● Přivažování

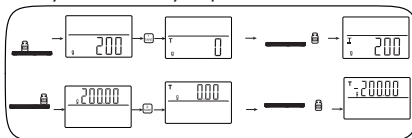
- Jestliže se při zapnutém výrobku dotknete tlačítka TARE [6] nebo [7], přepne číselný displej [12] nebo [17] ze zobrazené hodnoty na hodnotu „0“. Zobrazí se symbol TARE „T“ [15] nebo [19].
- Jakmile přidáte další předměty, které chcete vážit, zobrazí se na číselném displeji [12] nebo [17] hmotnost přidávaných předmětů.

- Postupně stiskněte tlačítko TARE [6] nebo [7], abyste mohli zobrazit příslušnou hmotnost dalších, nově přidávaných předmětů.

Důležité! Předměty na váze nikdy nesmějí překročit 5 kg pro vážicí plochu 1 [1] a 500 g pro vážicí plochu 2 [2]. Přetížením se může výrobek poškodit.

● Postupné odebrání jednotlivých předmětů z váhy

- Jestliže se při zapnutém výrobku dotknete tlačítka TARE [6] nebo [7], přepne číselný displej [12] nebo [17] ze zobrazené hodnoty na hodnotu „0“. Zobrazí se symbol TARE „T“ [15] nebo [19].
- Jakmile odstraníte z váhy předmět, který vážíte, zobrazí se znaménko minus „-“ [14] nebo [18] a příslušná hmotnost odebraného předmětu.
- Postupně stiskněte tlačítko TARE [6] nebo [7], abyste mohli zobrazit příslušnou hmotnost jednotlivých odebrávaných předmětů.

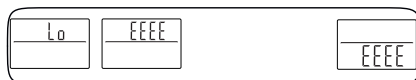
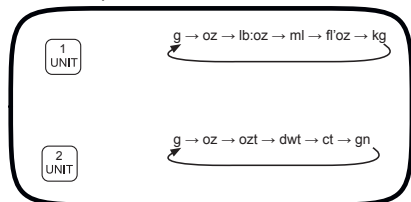


● Změna jednotky měření

Výrobek ukazuje váhu v úředně stanovené, evropské jednotce „g“ (gram), ale i v tradičních jednotkách „oz“ (unce, 1 oz ≈ 28,35 g) nebo „lb/oz“ (libra: unce, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Jestliže chcete určit objem vody, přepočítá výrobek hmotnost vody na úředně stanovenou, evropskou jednotku „ml“ (mililitr) nebo na tradiční jednotku „fl oz“ (tekutá unce, 1 fl oz ≈ 28,41 ml).

Pro přepnutí jednotky se krátce dotkněte tlačítka UNIT [4] nebo [5]. Zobrazení jednotek [13] nebo [16] se po každém dotyku mění na následující zde uvedenou jednotku vážení:



Upozornění: Výrobek obsahuje citlivé elektronické součástky. Proto může být rušen i jinými výrobky pracujícími s rádiovými signály v jeho blízkosti. Jestliže se objeví na displeji LC [3] váhy chybná zobrazení, odstraňte rušící zařízení z blízkosti výrobku. Elektrostatické výboje mohou vést k poruchám funkcí. Při těchto poruchách krátce vyndejte a znovu nasadte baterie.

● Vypnutí

- Výrobek se vypíná krátkým stisknutím tlačítka [8]. Pokud není po dobu 3 minut zaznamenán žádný pohyb na vážicí ploše [1] nebo [2] a není stisknuto žádné tlačítko, výrobek se automaticky vypne.

● Odstranění závad

Pokud se na LC displeji [3] po zapnutí výrobku zobrazí jeden ze symbolů „T“ ([15] nebo [19]) nebo „-“ ([14] nebo [18]) nebo číselná hodnota, proveďte reset tlačítkem [8].

Chybové kódy:

1. **Lo** = Baterie ve výrobku jsou příliš slabé. Vyměňte baterie (viz kapitola „Výměna baterií“).
2. **EEEE** = Výrobek je přetížený. Výrobek nelze používat pro vážení hmotností vyšších než 5 kg na vážicí ploše 1 [1] nebo 500 g na vážicí ploše 2 [2]. Odeberte některé předměty, které chcete vážit nebo se pokuste výrobek resetovat tlačítkem [8].

● Čištění a ošetřování

- Neponořujte výrobek v žádném případě do vody nebo do jiných tekutin. V opačném případě může dojít k poškození výrobku.
- Výrobek čistěte mírně navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna. Na silná znečištění můžete použít utěrku navlhčenou slabým mýdlovým roztokem.
- Vyteklé kapaliny z baterie můžete otřít suchým, sájkým hadrem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



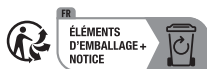
Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměnění a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrženku a číslo artiklu (IAN 503589_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrženkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



Legenda použitých piktogramov	Strana 62
Úvod	Strana 62
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 63
Popis častí	Strana 63
Technické údaje	Strana 63
Rozsah dodávky	Strana 63
Bezpečnostné upozornenia	Strana 64
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 64
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií	Strana 65
Pred uvedením do prevádzky	Strana 66
Výmena batérií	Strana 66
Obsluha	Strana 66
Váženie	Strana 66
Dovažovanie	Strana 66
Čiastočné odoberanie odvážených predmetov	Strana 66
Zmena meracej jednotky	Strana 67
Vypnutie	Strana 67
Odstraňovanie porúch	Strana 67
Čistenie a údržba	Strana 67
Likvidácia	Strana 68
Záruka	Strana 68
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 69
Servis	Strana 69

Legenda použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd/napätie		Nekombinujte rôzne typy a značky batérií
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.		Nemiešajte nové a použité batérie
	Skladujte mimo dosahu detí		Nenabíjajte
	Nehádzajte do ohňa		Batérie uchovávajte mimo dosahu vody a nadmernej vlhkosti.
	Nevkladajte nesprávne		Neskratujte
	Nedeformujte/nepoškodzuje		Skontrolujte, či sú správne vložené
	Neotvárajte/nerozoberajte		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

Duálna kuchynská váha

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznáňte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade poštúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.



Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 503589_2504 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na váženie a dovažovanie bežných množstiev potravín, šperkov, mincí, korení atď. Výrobok je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach a nesmie sa používať v medicínskych a komerčných oblastiach. Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia.

● Popis častí

Kuchynská váha (obr. A+B):

- | | |
|--|--|
| 1 Vážiaca plocha 1 | 7 Tlačidlo TARE (pre vážiacu plochu 1) |
| 2 Vážiaca plocha 2 | 8 Tlačidlo  |
| 3 LC-displej | 9 Priečnik pre batérie |
| 4 Tlačidlo UNIT (pre vážiacu plochu 2) | 10 Kryt priečinka pre batérie |
| 5 Tlačidlo UNIT (pre vážiacu plochu 1) | 11 Skrutka |
| 6 Tlačidlo TARE (pre vážiacu plochu 2) | |

LC displej pre vážiacu plochu 1 (obr. C):

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 12 Numerický displej | 14 Znamienko mínus „-“ |
| 13 Displej s jednotkou | 15 Symbol TARE „T“ |

LC displej pre vážiacu plochu 2 (obr. D):

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 16 Displej s jednotkou | 18 Znamienko mínus „-“ |
| 17 Numerický displej | 19 Symbol TARE „T“ |

● Technické údaje

Max. rozsah merania:

Vážiaca plocha 1:

5000 g/176 oz/11 lb/

5000 ml/175 fl'oz/5 kg

Vážiaca plocha 2:

500,00 g/17,64 oz/

16,075 ozt/321,50 dwt/

2500,0 ct/7716,2 gn

Návod:

Vážiaca plocha 1:

1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/

1 ml/0,05 fl'oz/0,001 kg

Vážiaca plocha 2:

0,01 g/0,001 oz/

0,001 ozt/0,01 dwt/

0,05 ct/0,1 gn

Batéria:

2 x 1,5 V, AAA/LR03

(je súčasťou balenia)

● Rozsah dodávky

Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky, ako aj bezchybný stav výrobku a všetkých dielov. Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte, ak dodávka nie je kompletná.

1 duálna kuchynská váha

2 AAA batérie

1 návod na obsluhu



Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ A STARŠIE DETI!**
Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

-  **OPATRNÉ! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Nezaťažujte vážiacu plochu 1 **1** viac ako 5 kg a vážiacu plochu 2 **2** viac ako 500 g. Mohlo by to poškodiť produkt.
- Produkt nevystavujte
 - extrémnym teplotám,
 - priamemu slnečnému žiareniu,

- magnetickému okoliu,
- vlhkosti.

V opačnom prípade hrozí poškodenie produktu.

- Produkt obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti budú rušiť. Môžu to byť napr. mobilné telefóny, rádiotelefonné zariadenia, CB rádiostanice, diaľkové rádiové ovládanie/iné diaľkové ovládanie a mikrovlnné prístroje. Ak sa na displeji vyskytne chybné zobrazenie, odstráňte takéto prístroje z okolia výrobku.
- Elektromagnetické rušenie/vysokofrekvenčné rušivé vyžarovanie môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batérie a znova ich vložte. Postupujte podľa kapitoly „Výmena batérií“.
- Chráňte výrobok pred elektrostatickým nábojom/vybitím. Toto by mohlo obmedziť internú výmenu údajov, čo spôsobuje chyby na LC displeji **3**.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.
-  **MÔŽE PRÍŠŤ DO KONTAKTU S POTRAVINAMI!** Tento výrobok nemá nepriaznivý vplyv na chuť a vôňu potravín.
- Vyčistite výrobok podľa odporúčaní (pozri kapitolu „Čistenie a údržba“).



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
- **NEBEZPEČENSTVO EXPLOZIE!**  Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.
- Vyberte z výrobku vybité batérie/akumulátorové batérie a zabezpečte ich bezpečnú likvidáciu.
- Akumulátorové batérie musia byť pred nabíjaním vybraté z prístroja.
- Nepoužívajte modifikované alebo poškodené batérie.
- Nepoužívajte nenabíjateľné batérie namiesto nabíjateľných batérií.
- Pripojovacie svorky sa nesmú skratovať.

Riziko vytečenia batérii/akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s

chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!

- Kvapaliny vytečené z batérie môžete odstrániť suchou, savou handričkou.



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérii/akumulátorových batérii ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérii/akumulátorových batérii!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarita (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečniku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.



VAROVANIE! Obsahuje prehltnuteľné batérie AAA! Nebezpečenstvo zadusení!

VAROVANIE!
BATÉRIE SKLADUJTE MIMO DOSAHU DETÍ!
Prehltnutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforácie mäkkých častí tkaniva a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať v priebehu 2 hodín po prehltnutí. Ihneď vyhľadajte lekára.



VAROVANIE! Použitie batérie ihneď zlikvidujte. Nové a opotrebované batérie držte mimo dosahu detí. Ak máte podozrenie, že batérie boli prehltnuté alebo sa dostali do organizmu, ihneď vyhľadajte lekára.

● Pred uvedením do prevádzky

- Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.
- Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškrabaniu povrchu. Odstráňte izolačné pásiky tak, ako je zobrazené na obr. B.

● Výmena batérii

- Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškrabaniu povrchu. Otvorte priečinok na batérie [9] a vymeňte batérie tak, ako je zobrazené na obr. B.
Poznámka: Dbajte pritom na správnu polaritu. Toto sa zobrazí na kryte priečniku pre batérie [10].

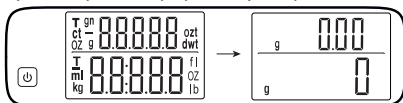
● Obsluha

- Keď chcete vážiť, postavte výrobok na pevný, vodorovný a rovný podklad.

● Váženie

Poznámka: Objekt určený na váženie umiestnite vždy opatrne na váziacu plochu [1] alebo [2], aby nedošlo k poškodeniu povrchu.

- Stlačte tlačidlo  [8], aby ste výrobok zapli. Výrobok je teraz pripravený na použitie.



- Položte vážené predmety na váziacu plochu [1] alebo [2]. Numerický displej [12] alebo [17] zobrazuje hmotnosť vážených predmetov.

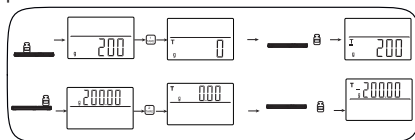
● Dovažovanie

- Ak sa pri zapnutom výrobku dotknete tlačidla TARE [6] alebo [7] zmení sa numerický displej [12] alebo [17] zo zobrazenej hodnoty na hodnotu „0“. Zobrazí sa symbol TARA „T“ [15] alebo [19].
- Akonáhle pridáte ďalšie predmety na váženie, numerický displej [12] alebo [17] zobrazí hmotnosť pridaných predmetov.
- Stlačíte tlačidlo TARE [6] alebo [7], aby sa zobrazovala príslušná hmotnosť novopridaných predmetov.

Dôležité! Zabezpečte, aby sa na vážiacej ploche 1 [1] nikdy nenachádzalo viac ako 5 kg a na vážiacej ploche 2 [2] 500 g. Preťaženie produktu môže spôsobiť jeho poškodenie.

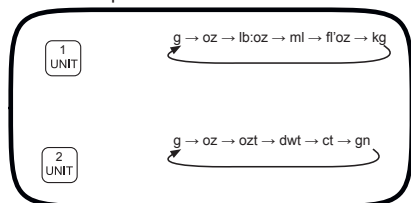
● Čiastočné odoberanie odvážených predmetov

- Ak sa pri zapnutom výrobku dotknete tlačidla TARE [6] alebo [7] zmení sa numerický displej [12] alebo [17] zo zobrazenej hodnoty na hodnotu „0“. Zobrazí sa symbol TARA „T“ [15] alebo [19].
- Akonáhle odstránite odvážený predmet, zobrazí sa znamienko mínus „-“ [14] alebo [18] a hmotnosť odstráneného predmetu.
- Stlačíte tlačidlo TARE [6] alebo [7], aby sa zobrazovala príslušná hmotnosť odstránených predmetov.



● Zmena meracej jednotky

Produkt zobrazuje hmotnosť v úradnej európskej meracej jednotke „g“ (gram), ale i v tradičných vážiach jednotkách „oz“ (unca, 1 oz ≈ 28,35 g) alebo „lb/oz“ (libra: unca, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g). Ak chcete merať objem vody, výrobok ho vypočíta na základe hmotnosti v úradnej európskej objemovej jednotke „ml“ (mililiter) alebo v tradičnej meracej jednotke „fl’oz“ (tekutá unca, 1 fl’oz ≈ 28,41 ml). Pre zmenu meracej jednotky sa krátko dotknite tlačidla UNIT [4] alebo [5]. Zobrazenie jednotky [13] alebo [16] sa po každom dotyku prepne na ďalšiu tu uvedenú jednotku:



● Vypnutie

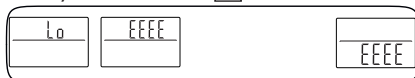
- Krátkym stlačením tlačidla [8] výrobok vypnete. Ak vážiaca plocha [1] alebo [2] počas 3 minút nezaregistruje žiadny pohyb a žiadny dotyk na tlačidlo, výrobok sa automaticky vypne.

● Odstraňovanie porúch

Ak LCD displej [3] pri zapnutí výrobku zobrazí niektorý z dvoch symbolov „T“ ([15] alebo [19]), alebo „-“ ([14] alebo [18]), prípadne číselné hodnoty, resetujte ho stlačením tlačidla [8].

Chybové kódy:

1. **Lo** = Batérie sú príliš slabé na prevádzku výrobku. Vymeňte batérie (pozri časť „Výmena batérií“).
2. **EEEE** = Výrobok je preťažený. Nie je možné ho použiť na merania nad 5 kg na vážiacej ploche 1 [1] alebo nad 500 g na vážiacej ploche 2 [2]. Odstráňte prosím niektoré z vážených predmetov alebo sa pokúste výrobok resetovať dotykom tlačidla [8].



Poznámka: Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti budú rušiť. Ak sa na LC-displeji [3] vyskytnú nesprávne zobrazenia, odstráňte takéto prístroje z okolia výrobku.

Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte.

● Čistenie a údržba

- Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín. V opačnom prípade sa môže výrobok poškodiť.
- Výrobok čistite iba jemne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Pri silnejšom znečistení môžete handričku navlhčiť v slabom mydlovom roztoku.
- Vytečenú kvapalinu z batérie môžete odstrániť suchou, savou handričkou.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



FR
Cet appareil et ses piles se recyclent
A DÉPOSER EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER EN DÉCHÈTRE
Points de collecte sur www.quartierdemadecrets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE + NOTICE
A DÉPOSER EN DÉCHÈTRE

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s príslušnými smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 503589_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk



Leyenda de pictogramas utilizados	Página 71
Introducción	Página 71
Uso adecuado	Página 72
Descripción de los componentes	Página 72
Características técnicas	Página 72
Contenido de entrega	Página 72
Indicaciones de seguridad	Página 73
Indicaciones generales de seguridad	Página 73
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías	Página 74
Antes de la puesta en funcionamiento	Página 75
Cambiar las pilas	Página 75
Manejo	Página 75
Pesar	Página 75
Pesaje adicional	Página 75
Retirar parcialmente los objetos pesados	Página 75
Modificar unidad de medida	Página 76
Desconexión	Página 76
Solucionar problemas	Página 76
Limpieza y cuidado	Página 76
Eliminación	Página 77
Garantía	Página 77
Tramitación de la garantía	Página 78
Asistencia	Página 78

Legenda de pictogramas utilizados

	Corriente/tensión continua		No mezclar tipos y marcas diferentes.
	El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.		No mezclar pilas nuevas y usadas.
	Mantener fuera del alcance de los niños.		No cargar.
	No arrojar al fuego.		Mantenga las pilas lejos del agua y de la humedad excesiva.
	No insertar erróneamente.		No poner en cortocircuito.
	No deformar/dañar.		Colocar correctamente.
	No abrir/desmontar.		Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso

Báscula de cocina con doble plataforma

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la

documentación en caso de entregar el producto a terceros.



Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando este código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su

manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 503589_2504.

● Uso adecuado

Este producto está diseñado para pesar y añadir pequeñas cantidades de alimentos, joyas, monedas, especias y otros artículos de uso doméstico. Este producto está diseñado únicamente para su uso en entornos privados y no puede emplearse en ámbitos médicos ni comerciales. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse del uso indebido.

● Descripción de los componentes

Báscula de cocina (fig. A+B):

- | | |
|---|---|
| 1 Superficie de pesaje 1 | 6 Botón TARE (para la superficie de pesaje 2) |
| 2 Superficie de pesaje 2 | 7 Botón TARE (para la superficie de pesaje 1) |
| 3 Pantalla LCD | 8 Botón  |
| 4 Botón UNIT (para la superficie de pesaje 2) | 9 Compartimento de las pilas |
| 5 Botón UNIT (para la superficie de pesaje 1) | 10 Tapa del compartimento para pilas |
| | 11 Tornillo |

Pantalla LCD de la superficie de pesaje 1 (fig. C):

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 12 Indicador numérico | 14 Signo negativo «-» |
| 13 Indicador de unidad | 15 Símbolo TARE «T» |

Pantalla LCD de la superficie de pesaje 2 (fig. D):

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 16 Indicador de unidad | 18 Signo negativo «-» |
| 17 Indicador numérico | 19 Símbolo TARE «T» |

● Características técnicas

Rango de medición máx.:

Superficie de pesaje 1:

5000 g/176 oz/11 lb/

5000 ml/175 fl'oz/5 kg

Superficie de pesaje 2:

500,00 g/17,64 oz/

16,075 ozt/321,50 dwt/

2500,0 ct/7716,2 gn

Clasificación:

Superficie de pesaje 1:

1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/

1 ml/0,05 fl'oz/0,001 kg

Superficie de pesaje 2:

0,01 g/0,001 oz/

0,001 ozt/0,01 dwt/

0,05 ct/0,1 gn

Pilas:

2 x 1,5 V, AAA/LR03 (incluidas)

● Contenido de entrega

Tras desembalar el producto, compruebe su integridad y condiciones, así como las de todos sus componentes. No utilice el producto bajo ningún concepto si el volumen de suministro no se encuentra completo.

1 báscula de cocina 2 pilas AAA
con doble plataforma 1 manual de instrucciones



Indicaciones de seguridad

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!



Indicaciones generales de seguridad

■ **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que cuenten con poca experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros resultantes. No deje que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

-  **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!** No coloque sobre la superficie de pesaje 1  más de 5 kg ni más de 500 g sobre la superficie de pesaje 2 . Esto podría dañar el producto.

- No exponga el producto
 - a temperaturas extremas,
 - a la luz directa del sol;
 - a entornos magnéticos;

– a la humedad.

De lo contrario, el producto podría dañarse.

- El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello, podría sufrir interferencias por otros equipos de radiotransmisión que se encuentren en las proximidades. Estos podrían ser por ej. teléfonos móviles, aparatos radiofónicos, radios para banda ciudadana, radiocontroles/otros controles remotos y aparatos de microondas. Si aparecen indicaciones de error en la pantalla, retire los aparatos de este tipo del entorno del producto.
- Las perturbaciones electromagnéticas/la emisión de interferencias de alta frecuencia pueden causar averías en el funcionamiento. Si se producen tales fallos, retire las pilas brevemente y colóquelas de nuevo. Proceda como se indica en el capítulo «Cambiar las pilas».
- Proteja el producto de cargas/descargas electrostáticas. Esto podría causar un impedimento en el intercambio de datos, lo que produciría fallos en la pantalla LCD .
- Compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones antes de ponerlo en funcionamiento. No ponga en funcionamiento un producto dañado.
-  **¡APTO PARA USO ALIMENTARIO!** Este producto no tiene ningún efecto negativo sobre el sabor y el olor de los alimentos.
- Limpie el producto como se recomienda (ver apartado «Limpieza y cuidados»).



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.
- Retire inmediatamente las pilas/baterías gastadas del producto y asegúrese de desecharlas de forma segura.
- Retire las baterías del producto antes de cargarlas.
- No utilice pilas modificadas o dañadas.
- No utilice pilas no recargables en lugar de pilas recargables.
- Los bornes de conexión no deben ponerse en cortocircuito.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!

- Puede eliminar el líquido de pila derramado con un paño seco y absorbente.



¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD! Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar

- abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.



¡ADVERTENCIA! ¡Contiene pilas AAA que pueden ser ingeridas! ¡Peligro de asfixia!

¡ADVERTENCIA!
¡MANTENGA LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!
Su ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforaciones del tejido blando y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer en un plazo de 2 horas tras la ingestión. Busque asistencia médica de inmediato.



¡ADVERTENCIA! Deseche inmediatamente las pilas usadas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Busque atención médica de inmediato si tiene la sospecha de que las pilas han sido ingeridas o de que están en alguna parte del cuerpo.

● Antes de la puesta en funcionamiento

- Retire completamente el material de embalaje del producto.
- Gire el producto y apóyelo sobre una base suave para evitar arañazos en su superficie. Retire las cintas de aislamiento como se muestra en la fig. B.

● Cambiar las pilas

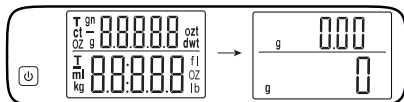
- Gire el producto y apóyelo sobre una base suave para evitar arañazos en su superficie. Abra el compartimento para las pilas [9] y sustituya las pilas según se muestra en la fig. B.
Nota: compruebe que la polaridad sea correcta. Esta se indica en la tapa del compartimento para pilas [10].

● Manejo

- Para pesar, coloque el producto sobre una superficie estable, horizontal y plana.

● Pesar

- Nota:** coloque el objeto que quiera pesar siempre con cuidado sobre la superficie de pesaje [1] o [2] para evitar que la superficie se dañe.
- Pulse el botón  [8] para encender el producto. El aparato está listo para su uso.



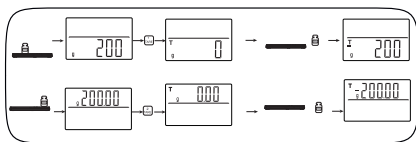
- Coloque los objetos que desee pesar sobre la superficie de pesaje [1] o [2]. La pantalla numérica [12] o [17] indica el peso de los objetos a pesar.

● Pesaje adicional

- Si con el producto encendido pulsa el botón TARE [6] o [7], el indicador numérico [12] o [17] cambiará del valor mostrado a «0». Aparecerá el símbolo TARE «T» [15] o [19].
- En cuanto añada más objetos para pesar, el indicador numérico [12] o [17] mostrará el peso de los objetos añadidos.
- Mantenga pulsado el botón TARE [6] o [7] para que se muestre el peso correspondiente de los objetos adicionales que vaya añadiendo.
¡importante! Asegúrese de no colocar nunca más de 5 kg sobre la superficie de pesaje 1 [1] ni más de 500 g sobre la superficie de pesaje 2 [2]. En caso de sobrecarga del producto, este podría dañarse.

● Retirar parcialmente los objetos pesados

- Si con el producto encendido pulsa el botón TARE [6] o [7], el indicador numérico [12] o [17] cambiará del valor mostrado a «0». Aparecerá el símbolo TARE «T» [15] o [19].
- En cuanto retire el objeto pesado, se mostrará el signo menos «-» [14] o [18] junto con el peso del objeto retirado.
- Mantenga pulsado el botón TARE [6] o [7] para que se muestre el peso correspondiente de los objetos retirados.

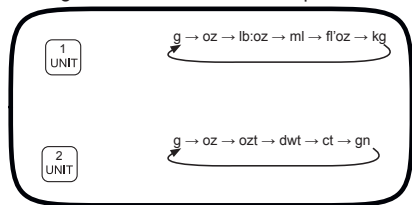


● Modificar unidad de medida

El producto muestra el peso en la unidad de medida oficial europea «g» (gramo), pero también puede hacerlo en otras menos comunes como «oz» (onza, 1 oz ≈ 28,35 g) o «lb/oz» (libra: onza, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Si desea medir el volumen de agua, el producto calculará el peso en base a la unidad de volumen europea oficial «ml» (milímetro), o en la unidad de medida tradicional «fl'oz» (onza líquida, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Para modificar la unidad de medida pulse ligeramente el botón UNIT [4] o [5]. Cada vez que lo pulse, el indicador de unidad [13] o [16] cambiará a la siguiente de las unidades aquí indicadas:



● Desconexión

- Presione brevemente el botón [8] para apagar el producto. Si durante 3 minutos la superficie de pesaje [1] o [2] no detecta ningún movimiento y tampoco se pulsa ningún botón, el producto se apagará automáticamente.

● Solucionar problemas

Si, al encender el producto, la pantalla LCD [3] muestra uno de los símbolos «T» ([15] o [19]), «-» ([14] o [18]) o valores numéricos, restablézcalo pulsando el botón [8].

Códigos de error:

1. **Lo** = Las pilas están gastadas para que el producto funcione. Cambie las pilas (véase capítulo «Cambiar las pilas»).
2. **EEEE** = El producto está sobrecargado. No puede utilizarse para realizar mediciones de más de 5 kg en la superficie de pesado 1 [1] o de más de 500 g en la superficie de pesado 2 [2]. Retire algunos de los objetos a pesar o intente restablecer el producto pulsando el botón [8].



Nota: El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello podría sufrir interferencias por otros equipos de radiotransmisión que se encuentren en las proximidades. Si aparecen indicaciones de error en la pantalla LCD [3], retire los aparatos de este tipo del entorno del producto. Las descargas electrostáticas pueden provocar perturbaciones en el funcionamiento. Si se producen tales fallos, retire la pila brevemente y colóquela de nuevo.

● Limpieza y cuidado

- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. De lo contrario el producto podría resultar dañado.

- Limpie el producto con un paño suave libre de pelusas, ligeramente humedecido. En caso de suciedad intensa, puede humedecer el paño también con agua ligeramente jabonosa.
- Puede eliminar el líquido de pila derramado con un paño seco absorbente.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Desechélo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



FR
Cet appareil
et ses piles
se recyclent



Points de collecte sur www.qualiteindemarche.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la

responsabilidad extendida del fabricante. Desechélos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 503589_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es



Forklaring af de anvendte piktogrammer	Side 80
Indledning	Side 80
Formålsbestemt anvendelse	Side 81
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 81
Tekniske data.....	Side 81
Leverede dele	Side 81
Sikkerhedsanvisninger	Side 82
Generelle sikkerhedsanvisninger	Side 82
Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer.....	Side 82
Inden ibrugtagning	Side 83
Batteriskift	Side 83
Betjening.....	Side 84
Vejning.....	Side 84
Tarering.....	Side 84
Fjern delvist vejede genstande	Side 84
Ændring af måleenhed.....	Side 84
Sluk	Side 85
Afhjælpning af fejl.....	Side 85
Rengøring og pleje	Side 85
Bortskaffelse	Side 85
Garanti	Side 86
Afvikling af garantisager	Side 87
Service	Side 87

Forklaring af de anvendte piktogrammer

	Jævnstrøm/-spænding		Brug ikke forskellige typer og mærker sammen
	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.		Bland ikke nye og brugte batterier med hinanden
	Opbevares uden for børns rækkevidde		Må ikke oplades
	Må ikke smides ind i ild		Hold batterierne på afstand af vand og for meget fugt.
	Må ikke ilægges forkert		Må ikke kortsluttes
	Må ikke deformeres/beskadiges		Vær opmærksom på korrekt ilægning
	Må ikke åbnes/skilles ad i mindre dele		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

Dobbelt køkkenvægt

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredje mand.



Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på www.lidl-service.com. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret (IAN) 503589_2504.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er beregnet til vejning og tilvejning af gængse mængder af fødevarer, smykker, mønter, krydderier osv. Produktet er udelukkende bestemt til brug i private husholdninger og må ikke anvendes indenfor medicinske eller kommercielle områder. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader som følge af u hensigtsmæssig anvendelse.

● Beskrivelse af de enkelte dele

Køkkenvægt (afbildning A+B):

- | | |
|---------------------|--|
| 1 Vejeflade 1 | 6 Kontaktflade TARE |
| 2 Vejeflade 2 | (til vejeflade 2) |
| 3 LC-display | 7 Kontaktflade TARE |
| 4 Kontaktflade UNIT | (til vejeflade 1) |
| (til vejeflade 2) | 8 Kontaktflade  |
| 5 Kontaktflade UNIT | 9 Batterirum |
| (til vejeflade 1) | 10 Batterirumslåg |
| | 11 Skruer |

LC-display til vejeflade 1 (afbildning C):

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| 12 Numerisk visning | 14 Minustegn "-" |
| 13 Visning af enheden | 15 TARE-symbol "T" |

LC-display til vejeflade 2 (afbildning D):

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| 16 Visning af enheden | 18 Minustegn "-" |
| 17 Numerisk visning | 19 TARE-symbol "T" |

● Tekniske data

Maks. måleområde: **vejeflade 1:**

5000 g/176 oz/11 lb/

5000 ml/175 fl'oz/5 kg

vejeflade 2:

500,00 g/17,64 oz/

16,075 ozt/321,50 dwt/

2500,0 ct/7716,2 gn

Inddeling:

vejeflade 1:

1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/

1 ml/0,05 fl'oz/0,001 kg

vejeflade 2:

0,01 g/0,001 oz/

0,001 ozt/0,01 dwt/

0,05 ct/0,1 gn

Batterier:

2 x 1,5 V, AAA/LR03

(indeholdt)

● Leverede dele

Produktet og alle dele skal kontrolleres for fuldstændig og fejlfri tilstand straks efter udpakningen. Anvend under ingen omstændigheder produktet, hvis leveringsomfanget ikke er fuldstændigt.

1 dobbelt køkkenvægt 1 betjeningsvejledning
2 AAA-batterier



Sikkerhedsanvisninger

ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER OG VEJLEDNINGER SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG!



Generelle sikkerhedsanvisninger

■ **ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!**

Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Emballagen udgør en fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn på afstand af emballage.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller af personer med manglende erfaring og viden, såfremt de er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan produktet anvendes på en sikker måde og har forstået, hvilke farer der udgår fra produktet. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

-  **FORSIGTIG! FARE FOR PERSONSKADE!** Belast ikke vejefladen 1  med mere end 5 kg og vejeflade 2  med mere end 500 g. Dette kunne beskadige produktet.
- Udsæt ikke produktet
 - for ekstreme temperaturer
 - direkte sollys
 - magnetiske omgivelser
 - fugt.I modsat fald kan produktet blive beskadiget.
- Produktet indeholder følsomme elektroniske komponenter. Derfor er det muligt, at det forstyres af radiosendere, der befinder sig i

umiddelbar nærhed. Disse kan f.eks. være mobiltelefoner, radiotelefoner, CB-radioer, radiofjernbetjeninger/andre fjernbetjeninger og mikrobølgeapparater. Hvis der er fejlvisninger i displayet, skal sådanne apparater fjernes fra produktets umiddelbare omgivelser.

- Elektromagnetiske forstyrrelser/højfrekvent interferens kan føre til funktionsforstyrrelser. Fjern ved sådanne funktionsforstyrrelser kortvarigt batterierne og sæt dem i igen. Gå hertil frem som beskrevet i kapitlet "Batteriskift".
- Beskyt produktet mod elektrostatisk ladning/afladning. Dette kan forstyrre den interne dataudveksling, og det kan endvidere føre til fejl i LC-displayet .
- Kontrollér produktet for skader før ibrugtagning. Tag ikke et beskadiget produkt i brug.
-  **FØDEVARESIKKER!** Dette produkt har ingen indflydelse på smagen og lugten af fødevarer.
- Rengør produktet som anbefalet (se kapitlet "Rengøring og pleje").



Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.

- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.
- Fjern tomme batterier/genopladelige batterier fra produktet, og sørg for en sikker bortskaffelse.
- Genopladelige batterier skal fjernes fra produktet før de oplades.
- Anvend ikke modificerede eller beskadigede batterier.
- Anvend ikke batterier, der ikke kan genoplades, i stedet for genopladelige batterier.
- Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsig en læge!
- Du kan fjerne udløbne batterivæsker med en tør, absorberende klud.



BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!

- Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkning (+) og (-) til batteri/akku og produktet.

- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægnin-gen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.

⚠ ADVARSEL! Indeholder AAA-batterier, der kan blive slugt! Kvælningsfare!



ADVARSEL! Bortskaf brugte batterier omgående. Hold nye og brugte batterier på afstand af børn. Hvis du har en formodning om, at batterier er blevet slugt eller kommet ind i kroppen, opsig omgående læge.

● Inden ibrugtagning

- Fjern al emballage fra produktet.
- Vend produktet og læg det på et blødt underlag for at undgå at ridse overfladen. Fjern isoleringsstrimlen som vist i afbildning B.

● Batteriskift

- Vend produktet og læg det på et blødt underlag for at undgå at ridse overfladen. Åbn batterirummet **[9]**, og isæt batterierne som vist i afbildning B.

Bemærk: Vær i den forbindelse opmærksom på den rigtige polaritet. Denne vises i batterirumslåget **[10]**.

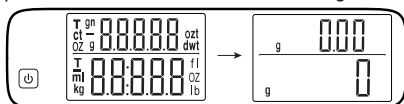
● Betjening

- Stil produktet til vejning på et fast, vandret og jævnt underlag.

● Vejning

Bemærk: Anbring altid det, som du ønsker at veje, forsigtigt på vejefladen **1** eller **2**, for at undgå at beskadige overfladen.

- Tryk på kontakfladen **1**, for at tænde for produktet. Produktet er nu klar til brug.



- Læg de ting, du ønsker at veje på vejefladen **1** eller **2**. Den numeriske visning **12** eller **17** viser vægten af det, der skal vejes.

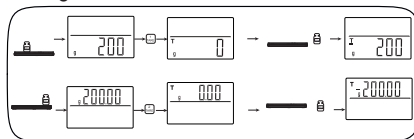
● Tarering

- Når du ved tændt produkt rører ved kontakfladen TARE **6** eller **7**, skifter den numeriske visning **12** eller **17** fra den viste værdi til værdien **"0"**. Tare-symbolet **"T"** **15** eller **19** vises.
- Så snart du tilføjer yderligere ting, der skal vejes, viser den numeriske visning **12** eller **17** vægten af de tilføjede genstande.
- Tryk vedvarende på kontakfladen TARE **6** eller **7**, så den pågældende vægt af de tilføjede genstande vises.

Vigtigt! Sørg for at der aldrig befinder sig mere end 5 kg på vejeflade **1** og 500 g på vejeflade **2**. Ved overbelastning af produktet kan det beskadiges.

● Fjern delvist vejede genstande

- Når du ved tændt produkt rører ved kontakfladen TARE **6** eller **7**, skifter den numeriske visning **12** eller **17** fra den viste værdi til værdien **"0"**. Tare-symbolet **"T"** **15** eller **19** vises.
- Så snart du fjerner den vejede genstand, vises minustegnet **"-"** **14** eller **18** og vægten af den fjernede genstand vises.
- Tryk vedvarende på kontakfladen TARE **6** eller **7**, så den pågældende vægt af de fjernede genstande vises.

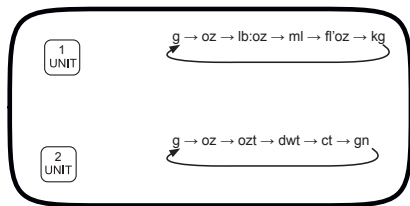


● Ændring af måleenhed

Produktet viser vægten i den officielle europæiske måleenhed **"g"** (gram), men også i de traditionelle måleenheder **"oz"** (unse, 1 oz ≈ 28,35 g) eller **"lb'oz"** (pund: unse, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Hvis du ønsker at måle volumen af vand, beregner produktet dette på grundlag af vægten i den officielle, europæiske volumenenhed **"ml"** (milliliter) eller den traditionelle måleenhed **"fl'oz"** (flydeunse, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

For at skifte måleenheden, skal du kort røre ved kontakfladen UNIT **4** eller **5**. Visningen af enheden **13** eller **16** skifter efter hver berøring til den næste anførte enhed:



● Sluk

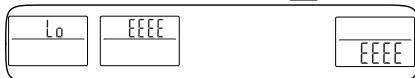
- Med et kort tryk på kontakfladen  [8] slukkes produktet. Hvis der ikke registreres bevægelser på vejeflade [1] eller [2] inden for 3 minutter, og der heller ikke berøres nogen kontakflade, slukkes produktet automatisk.

● Afhjælpning af fejl

Viser LC-displayet [3] ved tænding af produkts af et af de to symboler "T" ([15] eller [19]) eller "-" ([14] eller [18]) eller talværdierne, kan disse nulstilles ved at trykke på  [8].

Fejlkoder:

1. **Lo** = Batterierne er for svage, for at drive produktet. Skift batterierne (se afsnit "Batteriskift").
2. **EEEE** = Produktet er overbelastet. Det kan ikke anvendes, ved målinger over 5 kg på vejeflade 1 [1] eller 500 g på vejeflade 2 [2]. Fjern enten nogle genstande eller prøv at nulstille produktet ved at røre ved kontakfladen  [8].



Henvisning: Produktet indeholder følsomme elektroniske byggedele. Derfor er det muligt, at det forstyrres gennem radiosendeapparater, der befinder sig i umiddelbar nærhed. Optræder der fejlvisninger i LC-displayet [3], skal De fjerne sådanne apparater fra produktets omgivelser. Elektrostatisk afladninger kan føre til funktionsforstyrrelser. Ved sådanne funktionsforstyrrelser fjernes batteriet kortvarigt og isættes påny.

● Rengøring og pleje

- Sænk aldrig produktet ned i vand eller andre væsker. Dette kan beskadige produktet.
- Rengør produktet med en let fugtet, fnugfri klud. Ved stærkere tilsmudsning, kan der også bruges en let sæbebevandsopløsning.
- Du kan fjerne udløbne batterivæsker med en tør, absorberende klud.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



FR
Cet appareil
et ses piles
se recyclent
A DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.qualiteindemarchés.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nænnævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 503589_2504) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 89
Introduzione	Pagina 89
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 90
Descrizione dei componenti.....	Pagina 90
Specifiche tecniche	Pagina 90
Contenuto della confezione.....	Pagina 90
Avvertenze di sicurezza	Pagina 91
Avvertenze generali in materia di sicurezza.....	Pagina 91
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori	Pagina 92
Prima della messa in funzione	Pagina 93
Sostituzione delle batterie	Pagina 93
Uso	Pagina 93
Pesatura	Pagina 93
Taratura	Pagina 93
Rimozione parziale degli oggetti pesati.....	Pagina 93
Modifica dell'unità di misura.....	Pagina 94
Spegnimento	Pagina 94
Risoluzione degli errori	Pagina 94
Pulizia e manutenzione	Pagina 95
Smaltimento	Pagina 95
Garanzia	Pagina 95
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 96
Assistenza	Pagina 96

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Tensione/corrente continua		Non mischiare tipi e marche diverse di batterie
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.		Non mescolare le batterie nuove con quelle usate
	Tenere fuori dalla portata dei bambini		Non ricaricare
	Non gettare nel fuoco		Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.
	Non inserire scorrettamente		Non cortocircuitare
	Non deformare/danneggiare		Assicurare l'inserimento corretto
	Non aprire/smontare		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso

Bilancia da cucina a doppia piattaforma

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le

documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.



Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando questo codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com)

dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 503589_2504.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è progettato per la pesatura e la taratura di alimenti, gioielli, monete, spezie e così via per una quantità ad uso domestico. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici e non deve essere utilizzato per scopi medici o commerciali. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme.

● Descrizione dei componenti

Bilancia da cucina (Fig. A+B):

- | | |
|--|---|
| 1 Superficie di pesatura 1 | 6 Tasto TARE (per la superficie di pesatura 2) |
| 2 Superficie di pesatura 2 | 7 Tasto TARE (per la superficie di pesatura 1) |
| 3 Display LCD | 8 Tasto  |
| 4 Tasto UNIT (per la superficie di pesatura 2) | 9 Vano portabatterie |
| 5 Tasto UNIT (per la superficie di pesatura 1) | 10 Coperchio del vano portabatterie |
| | 11 Vite |

Display LCD per la superficie di pesatura 1 (Fig. C):

- | | |
|------------------------------------|---------------------|
| 12 Indicatore numerico | 14 Segno meno "-" |
| 13 Indicatore dell'unità di misura | 15 Simbolo TARE "T" |

Display LCD per la superficie di pesatura 2 (Fig. D):

- | | |
|------------------------------------|---------------------|
| 16 Indicatore dell'unità di misura | 18 Segno meno "-" |
| 17 Indicatore numerico | 19 Simbolo TARE "T" |

● Specifiche tecniche

Intervallo max.

di misurazione:

Superficie di pesatura 1:

5000 g/176 oz/11 lb/

5000 ml/175 fl'oz/5 kg

Superficie di pesatura 2:

500,00 g/17,64 oz/

16,075 ozt/321,50 dwt/

2500,0 ct/7716,2 gn

Suddivisione:

Superficie di pesatura 1:

1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/

1 ml/0,05 fl'oz/0,001 kg

Superficie di pesatura 2:

0,01 g/0,001 oz/

0,001 ozt/0,01 dwt/

0,05 ct/0,1 gn

Batteria:

2 x 1,5 V, AAA/LR03

(inclusa)

● Contenuto della confezione

Controllare il prodotto subito dopo aver aperto la confezione e verificare che il contenuto della fornitura sia completo e le condizioni del prodotto e di tutti gli altri pezzi siano regolari. Non utilizzare assolutamente il prodotto se il contenuto della fornitura non è completo.

1 bilancia da cucina a

doppia piattaforma

2 batterie AAA

1 manuale di istruzioni

per l'uso



Avvertenze di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!



Avvertenze generali in materia di sicurezza

ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio potrebbe provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere sempre il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, soltanto se sorvegliate oppure istruite circa un uso sicuro del prodotto e se dimostrano di comprendere i pericoli a esso connessi. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.



CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI! Non caricare la superficie di pesatura 1 con più di 5 kg

e la superficie di pesatura 2  con più di 500 g. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.

- Non esporre il prodotto
 - a temperature estreme;
 - all'irraggiamento solare diretto;
 - a campi magnetici;

– all'umidità.

In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.

- Il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. È quindi possibile che subisca le interferenze di apparecchi a trasmissione radio posti nelle immediate vicinanze. Tale avvertenza vale, ad esempio, per telefoni cellulari, apparecchi ricetrasmittenti portatili, ricetrasmittenti per CB, radiotelecomandi/altri telecomandi e forni a microonde. Se sul display si visualizzano messaggi di errore, rimuovere tali apparecchi dalle immediate vicinanze del prodotto.
- Le interferenze elettromagnetiche/emissioni ad alta frequenza possono essere causa di malfunzionamenti. In caso di interferenze di tale natura, rimuovere per poco tempo le batterie e reinserirle. Per fare questo procedere come descritto nel capitolo "Sostituzione delle batterie".
- Riparare il prodotto da cariche/scariche elettrostatiche. Queste possono causare un impedimento dello scambio di dati interni e quindi generare errori nel display LCD .
- Prima dell'uso, controllare che il prodotto non sia danneggiato. Se danneggiato, non mettere in funzione il prodotto.



ADATTO ALL'USO ALIMENTARE! Questo prodotto non in-

fluenza in alcun modo né il sapore, né l'odore degli alimenti.

- Pulire il prodotto come indicato (vedi capitolo "Pulizia e manutenzione").



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto e provvedere al loro corretto smaltimento.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal prodotto prima di essere ricaricate.
- Non utilizzare batterie modificate o danneggiate.
- Non utilizzare batterie non ricaricabili al posto di batterie ricaricabili.
- Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita

del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!

- È possibile rimuovere il liquido della batteria fuoriuscito con un panno asciutto e assorbente.



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

- Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.



ATTENZIONE! Contiene batterie di tipo AAA ingeribili! Pericolo di soffocamento!



AVVERTENZA!
CONSERVARE LE BATTERIE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI!
L'ingerimento può provocare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire entro 2 ore dall'ingerimento. Consultare immediatamente un medico.



AVVERTENZA! Smaltire subito le batterie esauste. Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Consultare immediatamente un medico nel caso in cui si pensa

che le batterie sono state ingerite o sono finite nel corpo.

● Prima della messa in funzione

- Rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.
- Capovolgere il prodotto e collocarlo su un piano d'appoggio morbido per evitare di graffiare la superficie. Rimuovere la striscia isolante come illustrato nella Fig. B.

● Sostituzione delle batterie

- Capovolgere il prodotto e collocarlo su un piano d'appoggio morbido per evitare di graffiare la superficie. Aprire il vano portabatterie [9] e sostituire le batterie come illustrato nella Fig. B.

Nota: assicurarsi che sia rispettata la corretta polarità. Il verso corretto è indicato sul coperchio del vano portabatterie [10].

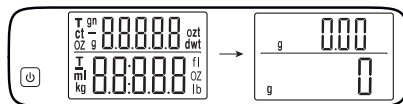
● Uso

- Per la pesatura, collocare il prodotto su una superficie stabile, piana e orizzontale.

● Pesatura

Nota: posizionare sempre delicatamente l'alimento da pesare sulla superficie di misurazione [1] o [2] per evitare danneggiamenti alla superficie.

- Premere il tasto  [8] per accendere il prodotto. Esso è ora pronto all'uso.



- Collocare gli oggetti da pesare sulla superficie di pesatura [1] o [2]. L'indicatore numerico [12] o [17] indica il peso degli oggetti da pesare.

● Taratura

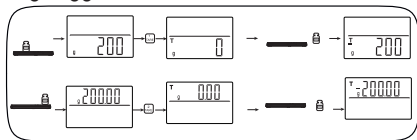
- Toccando il tasto TARE [6] o [7] una volta acceso il prodotto, l'indicatore numerico [12] o [17] passerà dal valore visualizzato al valore "0". Apparirà il simbolo TARE "T" [15] o [19].
- Non appena si aggiungono altri oggetti da pesare, l'indicatore numerico [12] o [17] indica il peso degli oggetti aggiunti.
- Premere continuamente il tasto TARE [6] o [7] in modo tale da visualizzare il relativo peso di altri oggetti nuovi aggiunti.

Importante! Assicurarsi di non porre mai sulla superficie di pesatura 1 [1] un peso superiore a 5 kg e sulla superficie di pesatura 2 [2] un peso superiore a 500 g. Il prodotto può danneggiarsi se sovraccaricato.

● Rimozione parziale degli oggetti pesati

- Toccando il tasto TARE [6] o [7] una volta acceso il prodotto, l'indicatore numerico [12] o [17] passerà dal valore visualizzato al valore "0". Apparirà il simbolo TARE "T" [15] o [19].
- Non appena l'oggetto pesato viene rimosso, si visualizzeranno il segno meno "-" [14] o [18] e il peso dell'oggetto rimosso.

- Premere continuamente il tasto TARE [6] o [7] in modo tale da visualizzare il relativo peso degli oggetti rimossi.

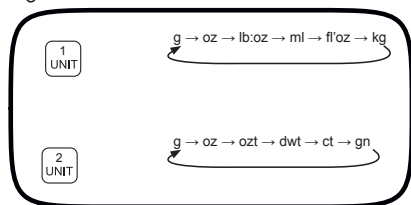


● Modifica dell'unità di misura

Il prodotto indica il peso nell'unità di misura europea "g" (grammo), ma anche nell'unità di misura tradizionale "oz" (oncia, 1 oz ≈ 28,35 g) o nell'unità di misura "lb'oz" (libbra: oncia, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Se si desidera misurare il volume dell'acqua, il prodotto lo calcolerà a seconda del peso, indicandolo con l'unità di misura europea "ml" (millilitro) o con l'unità di misura tradizionale "fl'oz" (oncia liquida, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Per cambiare l'unità di misura toccare brevemente il tasto UNIT [4] o [5]. Ogni volta che si preme questo tasto l'indicatore dell'unità di misura [13] o [16] passa all'unità di misura successiva indicata qui di seguito:



● Spegnimento

- Premendo brevemente la superficie del tasto  [8] il prodotto si spegne. Se la superficie

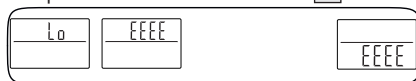
di pesatura [1] o [2] non registra alcun movimento nell'arco di 3 minuti e nessun tasto viene toccato, il prodotto si spegne automaticamente.

● Risoluzione degli errori

Se all'accensione del prodotto il display LCD [3] mostra uno dei due simboli "T" ([15] o [19]) oppure "-" ([14] o [18]) oppure i valori numerici, ripristinarli premendo il tasto  [8].

Codici di errore:

1. **Lo** = Le batterie sono poco cariche per mettere in funzione il prodotto. Sostituire le batterie (vedi la sezione "Sostituzione delle batterie").
2. **EEEE** = Il prodotto è in sovraccarico. Non è possibile utilizzarlo per eseguire misurazioni con un peso superiore a 5 kg sulla superficie di pesatura 1 [1] o a 500 g sulla superficie di pesatura 2 [2]. Si prega di rimuovere alcuni degli oggetti da pesare oppure cercare di ripristinare il prodotto toccando il tasto  [8].



Nota: il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. È quindi possibile che vi siano interferenze con apparecchi a trasmissione radio posti nelle immediate vicinanze. Qualora sul display a cristalli liquidi [3] si visualizzassero errori, rimuovere tali apparecchi dalle immediate vicinanze del prodotto.

Le scariche elettrostatiche possono provocare disturbi di funzionamento. Qualora si presentassero tali interferenze, rimuovere brevemente la batteria e inserirla nuovamente.

● Pulizia e manutenzione

- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi. In caso contrario, si potrebbe danneggiare il prodotto.
- Pulire il prodotto con un panno privo di pelucchi e leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato, inumidire il panno anche con acqua leggermente saponata.
- È possibile rimuovere il liquido fuoriuscito dalla batteria con un panno asciutto e assorbente.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali composti.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



FR
Cet appareil
et ses piles
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER
EN OCCASION

Point de collecte sur www.qualiteindemarchets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto
delle batterie/gli accumulatori
procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 503589_2504) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800 781 188
E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

MT Assistenza Malta
Tel.: 800 62230
E-Mail: owim@lidl.mt



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal	98
Bevezető	Oldal	98
Rendeltetésszerű használat	Oldal	99
Alkatrészleírás	Oldal	99
Műszaki adatok	Oldal	99
A csomagolás tartalma	Oldal	99
Biztonsági tudnivalók	Oldal	100
Általános biztonsági tudnivalók	Oldal	100
Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók	Oldal	100
Az üzembe helyezés előtt	Oldal	101
Az elemek cseréje	Oldal	102
Használat	Oldal	102
Mérés	Oldal	102
Hozzámérés	Oldal	102
Mérlegelt tételek részleges eltávolítása	Oldal	102
A mértékegység módosítása	Oldal	102
Kikapcsolás	Oldal	103
Hibaelhárítás	Oldal	103
Tisztítás és karbantartás	Oldal	103
Mentesítés	Oldal	104
Garancia	Oldal	104
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	105
Szerviz	Oldal	105

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Egyenáram/-feszültség		Ne használjon egyszerre különböző típusú és márkájú elemeket!
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.		Ne használjon egyszerre új és használt elemeket!
	Gyermekek elől elzárva tartandó!		Ne töltsse!
	Ne dobja tűzbe!		Tartsa távol az elemeket víztől és túlzott nedvességtől!
	Ne helyezze be helytelenül!		Ne zárja rövidre!
	Ne torzítsa el/rongálja meg!		Ügyeljen a helyes behelyezésre!
	Ne nyissa fel/szerelje szét!		Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások

Duális konyhai mérleg

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása

esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.



megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 503589_2504

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék az élelmiszerek, ékszerek, érmék, fűszerek, stb. háztartásban szokásos mennyiségének mérésére és hozzá mérésére alkalmas. A termék kizárólag magánháztartásokban történő használatra készült és nem használható orvosi vagy kereskedelmi területeken. A szakszerűtlen használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

● Alkatrészleírás

Konyhai mérleg (A+B. ábra):

- | | |
|------------------------|---|
| 1 mérőfelület 1 | 6 TARE kapcsolófelület |
| 2 mérőfelület 2 | (mérőfelülethez 2) |
| 3 LC-kijelző | 7 TARE kapcsolófelület |
| 4 UNIT kapcsolófelület | (mérőfelülethez 1) |
| (mérőfelülethez 2) | 8 kapcsolófelület  |
| 5 UNIT kapcsolófelület | 9 elemrekesz |
| (mérőfelülethez 1) | 10 elemrekeszfedél |
| | 11 csavar |

LC-kijelző mérőfelülethez 1 (C. ábra):

- | | |
|----------------------|-------------------|
| 12 numerikus kijelző | 14 mínusz-jel „-“ |
| 13 egység kijelző | 15 TARE-jel „T” |

LC-kijelző mérőfelülethez 2 (D. ábra):

- | | |
|----------------------|-------------------|
| 16 egység kijelző | 18 mínusz-jel „-“ |
| 17 numerikus kijelző | 19 TARE-jel „T” |

● Műszaki adatok

Max. mérési
tartomány:

mérőfelület 1:

5000 g/176 oz/11 lb/
5000 ml/175 fl'oz/5 kg

mérőfelület 2:

500,00 g/17,64 oz/
16,075 oz/321,50 dwt/
2500,0 ct/7716,2 gn

Beosztás:

mérőfelület 1:

1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/
1 ml/0,05 fl'oz/0,001 kg

mérőfelület 2:

0,01 g/0,001 oz/
0,001 oz/0,01 dwt/
0,05 ct/0,1 gn
2 x 1,5 V, AAA/LR03
(tartozék)

Elem:

● A csomagolás tartalma

Közvetlenül a kicsomagolás után vizsgálja meg a szállítmány tartalmát teljesség, valamint a termék és valamennyi részének a kifogástalan állapota szempontjából. Semmi esetre se használja a terméket, ha a szállítmány tartalma nem teljes.

1 duális konyhai mérleg 1 használati útmutató
2 AAA-elemek



Biztonsági tudnivalók

GONDOSAN ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS ÚTMUTATÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!



Általános biztonsági tudnivalók

-  **FIGYELMEZTETÉS! KIS-GYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESET-VESZÉLYES!** Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagoktól.
- A terméket 8 éves kor feletti gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és a karbantartást felügyelet nélkül tilos gyermekeknek végezni.
-  **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Ne terhelje a mérőfelületet 1  5 kg-nál nagyobb súllyal. Lás a mérőfelületet 2  500 g-nál nagyobb súllyal. Ez károsíthatja a terméket.
- Ne tegye ki a terméket
 - szélsőséges hőmérsékletnek,
 - közvetlen napsugárzásnak,
 - mágneses környezetnek,
 - nedvességnek.
 Különben a termék megsérülhet.

- A termék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Ezért előfordulhat, hogy a közvetlen közelben lévő, rádióhullámokat sugárzó készülékek zavarják. Ilyen készülékek lehetnek pl. a mobiltelefonok, rádió adó-vevők, CB-rádiókészülékek, távvezérlők/más távirányítók és mikrohullámú készülékek. Ha a kijelzőn hibás kijelzések jelennek meg, távolítsa el a terméket az ilyen készülékek környezetéből.
- Az elektromágneses zavarok/magas frekvenciájú kisugárzások működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen működési zavarok fellépése esetén távolítsa el a termékből rövid időre az elemeket, majd helyezze újra vissza. Ehhez „Az elemek cseréje” fejezet szerint járjon el.
- Óvja a terméket az elektrosztatikus töltéstől/kisüléstől. Ezek hátráltathatják a belső adatcserét, ami hibákat okoz az LC-kijelzőn  3.
- Használatba vétel előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e a termék. Ne helyezzen üzembe sérült terméket.
-  **ÉLELMISZEREKRE NÉZVE BIZTONSÁGOS!** A termék nincs hátrányos hatással az élelmiszerek ízére és szagára.
- Tisztítsa meg a terméket az ajánlásoknak megfelelően (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. fejezetet).



Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán

belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.

-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsd a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zární és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!
- A lemerült elemeket/akkumulátorokat vegye ki a termékből és gondolkodjon biztonságos megsemmisítésükről.
- Feltöltés előtt az akkumulátorokat el kell távolítani a készülékből.
- Ne használjon módosított vagy sérült elemeket.
- Ne használjon nem újratölthető elemeket újra-tölthető elemek helyett.
- A csatlakozókapszokat nem szabad rövidre zární.

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyákat vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
- A kifolyt elemfolyadékot száraz, szívóképes kendővel távolítsa el.

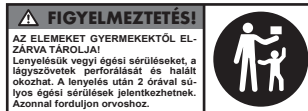
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.
- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.

- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Lenyelhető AAA elemeket tartalmaz! Fulladásveszély!



FIGYELMEZTETÉS! Azonnal ártalmatlanítsa a használt elemeket. Az új és használt elemeket tartsa gyermekektől távol. Ha gyanítja, hogy az elemet lenyelték, vagy hogy az valamely testrészebe került, azonnal keressen fel egy orvost.

● Az üzembe helyezés előtt

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.
- Fordítsa meg a terméket és tegye egy puha felületre, hogy elkerülje a felület összekarcolódását. Távolítsa el a szigetelő csíkot a B. ábra szerint.

● Az elemek cseréje

- Fordítsa meg a terméket és tegye egy puha felületre, hogy elkerülje a felület összekarcolódását. Nyissa ki az elemrekeszt [9], és cserélje ki az elemeket a B. ábrán látható módon.
Tudnivaló: Eközben figyeljen a helyes polarításra. Ez az elemrekesz fedelén [10] van feltüntetve.

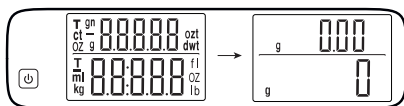
● Használat

- A méréshez helyezze a terméket egy szilárd, vízszintes és sima alapra.

● Mérés

Tudnivaló: Az üvegfelület megrongálódásának elkerülése érdekében mindig óvatosan helyezze a mérendő tárgyat a mérőfelületre [1] vagy [2].

- Nyomja meg a kapcsolófelületet  [8] a termék bekapcsolásához. A termék most alkalmasításra kész.



- Helyezze a mérendő tárgyakat a mérőfelületre [1] vagy [2]. A numerikus kijelző [12] vagy [17] mutatja a mérendő tételek súlyát.

● Hozzámérés

- Ha megnyomja a bekapcsolt termék TARE kapcsolófelületét [6] vagy [7], akkor a numerikus kijelző [12] vagy [17] a kijelzett értékről

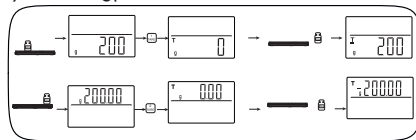
„0” értékre vált. Megjelenik a TARE „T” [15] vagy [19] jel.

- Amint újabb mérendő tételeket ad hozzá, a numerikus kijelző [12] vagy [17] mutatja a hozzáadott tételek súlyát.
- Nyomja meg folyamatosan a TARE kapcsolófelületet [6] vagy [7] a többi újonnan hozzáadott tétel súlyának megjelenítéséhez.

Fontos! Figyeljen arra, hogy a mérőfelületen [1] soha ne legyen 5 kg-nál nagyobb, a mérőfelületen [2] pedig 500 g-nál nagyobb súly. A termék túlterhelés esetén megsérülhet.

● Mérlegelt tételek részleges eltávolítása

- Ha megnyomja a bekapcsolt termék TARE kapcsolófelületét [6] vagy [7], akkor a numerikus kijelző [12] vagy [17] a kijelzett értékről „0” értékre vált. Megjelenik a TARE „T” [15] vagy [19] jel.
- Amint eltávolítja a lemért tételt, megjelenik a „-” [14] vagy [18] mínusz-jel és az eltávolított tétel súlya.
- Nyomja meg folyamatosan a TARE kapcsolófelületet [6] vagy [7] az eltávolított tételek súlyának megjelenítéséhez.

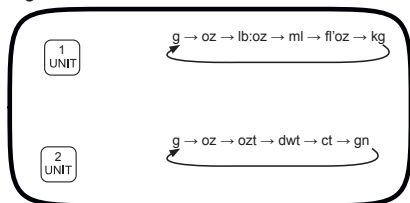


● A mértékegység módosítása

A termék a tömeget az európai egyezményes mértékegységben, „g”-ban (gramm), de a hagyományos mértékegységekben, azaz „oz”-ban

(Uncia, 1 oz $\approx$ 28,35 g), vagy „lb’oz”-ban (Font: Uncia, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453,59 g) is mutatja. Víz térfogatának méréséhez a termék a tömegből kiszámítja annak térfogatát az európai egyezményes mértékegységében, „ml”-ben (mililiter), vagy a hagyományos „fl’oz”-ban (folyadék-uncia, 1 fl’oz $\approx$ 28,41 ml).

A mértékegységek közötti váltáshoz röviden nyomja meg a UNIT [4] vagy [5] kapcsolófelületet. A mértékegység-kijelző [13] vagy [16] minden megnyomást követően a következő mértékegységre vált:



● Kikapcsolás

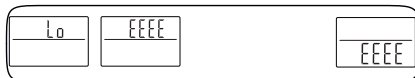
- A kapcsolófelület [8] rövid megnyomásával kapcsolja ki a terméket. Ha a mérőfelületen [1] vagy [2] 3 percig nem történik mozgás, és a kapcsolófelületet sem érintik meg, a termék kikapcsol.

● Hibaelhárítás

Ha az LC-kijelző [3] a termék bekapcsolásakor a két „T” ([15] vagy [19]) vagy „-” ([14] vagy [18]) jel vagy számértékek egyikét mutatja, kérjük, állítsa vissza a kapcsolófelület [8] megnyomásával.

Hibakódok:

1. **Lo** = Az elemek túl gyengék, a termék működtetéséhez. Cserélje ki az elemeket lásd „Az elemek cseréje” fejezetet.
2. **EEEE** = A termék túlterhelt. Nem használható 5 kg feletti mérések elvégzésére a mérőfelületen 1 [1] vagy 500 g feletti mérések elvégzésére a mérőfelületen 2 [2]. Kérjük, vagy távolítsa el a mérendő tételek egy részét, vagy próbálja meg visszaállítani a terméket a kapcsolófelület [8] megnyomásával.



Tudnivaló: A termék érzékeny elektronikus szerkezeti elemeket tartalmaz. Ezért lehetséges, hogy a közvetlen közelben levő, rádióhullámokat sugárzó készülékek megzavarják. Ha az LC- kijelzőn [3] hibás kijelzések jelennek meg, akkor távolítsa el a terméket az ilyen készülékek környezetéből. Az elektrosztatikus kisülések működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen működési zavarok előállása esetén távolítsa el a készülékből rövid időre az elemet és utána helyezze azt újra vissza.

● Tisztítás és karbantartás

- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Ellenkező esetben a termék károsodhat.
- A terméket egy enyhén nedves, szálát nem eresztő kendővel tisztítsa. Erősebb szennyeződéseknel a kendőt enyhe szappanlúggal is megnedvesítheti.
- A kifolyt elemfolyadékokat száraz, jó nedvszívó képességű kendővel távolítsa el.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: körtőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltatassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a házi szemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 503589_2504) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

